

# **MEDION**<sup>®</sup>

Handleiding  
Notice d'utilisation  
Bedienungsanleitung



**Draagbare DAB+/-/FM-radio**  
**Radio DAB+/FM portative**  
**Tragbares DAB+/UKW-Radio**  
**MEDION<sup>®</sup> LIFE<sup>®</sup> E66487 (MD 44187)**

---

# Inhoudsopgave

<b>1. Informatie over deze gebruiksaanwijzing ...</b>	<b>5</b>
1.1. Betekenis van de symbolen .....	5
<b>2. Beoogd gebruik.....</b>	<b>8</b>
<b>3. Veiligheidsvoorschriften .....</b>	<b>10</b>
3.1. Personen die het apparaat niet mogen gebruiken .....	10
3.2. Veilig gebruik.....	11
3.3. Omgaan met batterijen .....	16
<b>4. Conformiteitsinformatie .....</b>	<b>19</b>
<b>5. Inhoud van de levering.....</b>	<b>20</b>
<b>6. Overzicht van het apparaat.....</b>	<b>21</b>
6.1. Vooraanzicht.....	21
6.2. Bovenaanzicht.....	22
6.3. Aanzicht van rechts.....	23
<b>7. Apparaat plaatsen.....</b>	<b>23</b>
<b>8. Netadapter aansluiten.....</b>	<b>24</b>
8.1. Batterijen in het apparaat plaatsen.....	24
<b>9. Apparaat in-/uitschakelen.....</b>	<b>25</b>
<b>10. Antenne richten .....</b>	<b>26</b>
<b>11. volume instellen.....</b>	<b>26</b>
<b>12. Oortjes of hoofdtelefoon aansluiten.....</b>	<b>27</b>
<b>13. Radio gebruiken.....</b>	<b>28</b>

---

---

13.1.	DAB-modus.....	29
13.2.	FM-modus.....	30
13.3.	Informatie weergeven/weergaven selecteren .....	32
<b>14.</b>	<b>Wekker gebruiken.....</b>	<b>32</b>
14.1.	Weksignaal instellen .....	32
14.2.	Weksignaal beëindigen/ sluimerfunctie activeren .....	34
<b>15.</b>	<b>Instellingen.....</b>	<b>34</b>
15.1.	Overzicht van het menu in de FM- en de DAB-modus.....	36
<b>16.</b>	<b>Reiniging .....</b>	<b>39</b>
<b>17.</b>	<b>Als zich storingen voordoen .....</b>	<b>40</b>
<b>18.</b>	<b>Reparatie.....</b>	<b>43</b>
<b>19.</b>	<b>Afvalverwerking.....</b>	<b>45</b>
<b>20.</b>	<b>Technische gegevens .....</b>	<b>46</b>
20.1.	Betekenis van de symbolen .....	48
<b>21.</b>	<b>Service-informatie .....</b>	<b>50</b>
<b>22.</b>	<b>Colofon.....</b>	<b>52</b>

---

---

# 1. Informatie over deze gebruiksaanwijzing



Hartelijk dank dat u voor ons product hebt gekozen. Wij wensen u veel plezier met dit apparaat.

Lees de veiligheidsvoorschriften en de volledige gebruiksaanwijzing aandachtig door voordat u het product in gebruik neemt. Neem de waarschuwingen op het product en in de gebruiksaanwijzing in acht.

Houd de gebruiksaanwijzing altijd binnen handbereik. Als u het apparaat verkoopt of doorgeeft, geef dan altijd ook deze gebruiksaanwijzing mee, omdat deze een belangrijk onderdeel van het product is.

## 1.1. Betekenis van de symbolen

Als een tekstgedeelte is gemarkeerd met een van de volgende waarschuwingssymbolen, moet het in de tekst beschreven gevaar worden vermeden om de daar beschreven mogelijke gevolgen te voorkomen.



## **GEVAAR!**

Waarschuwing voor direct levensgevaar!



## **WAARSCHUWING!**

Waarschuwing voor mogelijk levensgevaar en/of ernstig blijvend letsel!



## **VOORZICHTIG!**

Waarschuwing voor mogelijk minder ernstig en/of licht letsel!



## **LET OP!**

Neem de aanwijzingen in acht om materiële schade te voorkomen!



Meer informatie over het gebruik van het apparaat!



Neem de aanwijzingen in de gebruiksaanwijzing in acht!

**WAARSCHUWING!**

Waarschuwing voor gevaar door een elektrische schok!

**WAARSCHUWING!**

Waarschuwing voor gevaar door een hoog volume!

- Opsommingsteken/informatie over gebeurtenissen die zich tijdens de bediening kunnen voordoen
- ▶ Instructie voor een uit te voeren handeling

---

## 2. Beoogd gebruik

De DAB+/FM-radio is bedoeld voor de weergave van muziek en geluid van radioprogramma's.

De radio werkt via de netadapter en op batterijen.

Het apparaat is uitsluitend bedoeld voor privégebruik en niet voor industrieel/commercieel gebruik.

Houd er rekening mee dat bij gebruik van het apparaat voor een ander doel dan dat waarvoor het is bestemd, de aansprakelijkheid komt te vervallen:

- Bouw het apparaat zonder onze toestemming niet om en gebruik het niet in combinatie met hulp- of aanbouwapparaten die niet door ons zijn goedgekeurd of geleverd.
- Gebruik uitsluitend door ons geleverde of goedgekeurde reserveonderdelen en accessoires.

- 
- Neem alle informatie in deze gebruiksaanwijzing en in het bijzonder de veiligheidsvoorschriften in acht. Iedere andere vorm van gebruik geldt als niet in overeenstemming met het gebruiksdoel en kan letsel of materiële schade tot gevolg hebben.
  - Gebruik het product niet in omgevingen waar gevaar voor explosies bestaat. Hiertoe behoren bijvoorbeeld tankinstallaties, opslagplaatsen voor brandstof en ruimtes waar oplosmiddelen worden verwerkt. Ook in omgevingen waar veel fijnstof (bijvoorbeeld meel- of houtstof) voorkomt, mag dit apparaat niet worden gebruikt.
  - Stel het apparaat niet bloot aan extreme omstandigheden. Vermijd:
    - hoge luchtvochtigheid of vocht;
    - extreem hoge en lage temperaturen;
    - direct zonlicht;
    - open vuur.
-



---

## **3. Veiligheidsvoorschriften**

### **3.1. Personen die het apparaat niet mogen gebruiken**

- Dit apparaat kan worden gebruikt door kinderen vanaf acht jaar en door personen met lichamelijke, zintuiglijke of geestelijke beperkingen of met gebrek aan kennis en/of ervaring onder voorwaarde dat er iemand toezicht op hen houdt of hun is geleerd hoe ze het apparaat veilig kunnen gebruiken en ze hebben begrepen welke gevaren het gebruik van het apparaat met zich meebrengt.
- Kinderen mogen niet met het apparaat spelen.
- Reiniging en onderhoud mogen niet worden uitgevoerd door kinderen zonder dat er iemand toezicht op hen houdt.

- 
- Bewaar het apparaat en de accessoires buiten het bereik van kinderen.
  - Verpakkingsmateriaal is geen speelgoed. Kinderen mogen niet met de plastic zakken spelen. Er bestaat verstikkingsgevaar.

### **3.2. Veilig gebruik**

- Zet geen met vloeistof gevulde voorwerpen, zoals vazen, op of vlak bij het apparaat en bescherm alle onderdelen tegen druipe- en spatwater. Het betreffende voorwerp kan omvallen en de vloeistof kan de elektrische veiligheid in gevaar brengen.
- Haal bij beschadiging van de netadapter, het aansluitsnoer of het apparaat zelf onmiddellijk de stekker uit het stopcontact.

- 
- Als het apparaat wordt verplaatst van een koude naar een warme plek, kan in het apparaat en de netadapter condensvorming optreden. Wacht een paar uur voordat u het apparaat in gebruik neemt.

### **3.2.1. Stroomvoorziening**

- Gebruik voor het aansluiten van de radio uitsluitend de meegeleverde netadapter.
- Sluit de netadapter alleen aan op een goed bereikbaar en volgens de voorschriften geïnstalleerd, geaard stopcontact dat zich in de buurt van het apparaat bevindt. Zorg ervoor dat het stopcontact altijd vrij toegankelijk is, zodat de stekker er moeiteloos uit kan worden gehaald.

- 
- Trek de stekker van de netadapter vóór reiniging altijd uit het stopcontact.
  - Trek het netsnoer altijd aan de stekker uit het stopcontact en trek nooit aan het snoer.
  - Trek bij beschadiging van de netadapter, het aansluitsnoer of het apparaat en wanneer er vloeistoffen of vreemde voorwerpen in het apparaat terecht zijn gekomen, onmiddellijk de stekker uit het stopcontact.

### **3.2.2. Plaats van opstelling/omgeving**

- Het apparaat is voorzien van antislip-pootjes van kunststof. Meubels zijn vaak voorzien van diverse lak- of kunststoflagen en worden met de meest uiteenlopende onderhoudsmiddelen behandeld. Het valt niet volledig uit te sluiten dat veel van deze stoffen bestanddelen bevatten die de kunststofpootjes aantasten waardoor deze zacht worden.

---

Leg eventueel een antislipmat onder het apparaat.

- Plaats en gebruik alle onderdelen op een stabiele, vlakke en trillingsvrije ondergrond om te voorkomen dat het apparaat valt.
- Houd rondom het apparaat minimaal 5 cm vrij, zodat er altijd voldoende ventilatie is.
- De ventilatie mag niet worden belemmerd door afdekken van de ventilatieopeningen met voorwerpen zoals tijdschriften, tafelkleden, gordijnen, enzovoort.
- Zorg ervoor dat het apparaat niet wordt blootgesteld aan directe warmtebronnen (zoals radiatoren).
- Stel het apparaat nooit bloot aan overmatige warmte zoals direct zonlicht, vuur, sterk kunstlicht en dergelijke.
- Stel het apparaat niet bloot aan extreem

---

lage temperaturen.

- Plaats geen open vuur (bijvoorbeeld brandende kaarsen) in de buurt van of op het apparaat.
- Zet geen voorwerpen op de kabels, omdat deze anders beschadigd kunnen raken.
- Gebruik het apparaat uitsluitend in woonruimtes of vergelijkbare ruimtes.

### **3.2.3. Elektromagnetische compatibiliteit**

- Houd een afstand aan van minimaal één meter tussen het apparaat en hoogfrequente en magnetische storingsbronnen (televisietoestellen, luidsprekers, mobiele telefoons, enzovoort) om functionele storingen en gegevensverlies te voorkomen.

---

### 3.3. Omgaan met batterijen

Het apparaat werkt ook op batterijen.

Neem de volgende aanwijzingen in acht:

- Vermijd contact met batterijzuur. Spoel bij contact met de huid, de ogen of slijmvliezen de betreffende lichaamsdelen af met overvloedig schoon water en raadpleeg onmiddellijk een arts.
- Houd nieuwe en gebruikte batterijen uit de buurt van kinderen.



#### **WAARSCHUWING!**

#### **Gevaar voor brandwonden!**

Het apparaat werkt ook op batterijen. Als batterijen worden ingeslikt, kunnen er binnen twee uur ernstige inwendige brandwonden ontstaan die de dood tot gevolg kunnen hebben.

- 
- ▶ Als u vermoedt dat een batterij is ingeslikt of ergens in het lichaam terecht is gekomen, moet u onmiddellijk medische hulp inroepen.
  - Slik batterijen niet in; er bestaat gevaar voor chemische verbranding.
  - Gebruik het apparaat niet meer als het batterijvak niet goed sluit en houd het buiten bereik van kinderen.
  - Controleer vóór het plaatsen van de batterijen of de contacten van het apparaat en de batterijen schoon zijn en reinig ze zo nodig.
  - Plaats uitsluitend nieuwe batterijen van hetzelfde type. Gebruik nooit oude en nieuwe batterijen door elkaar.
  - Let bij het plaatsen van de batterijen op de polariteit (+/-).
  - Probeer nooit batterijen opnieuw op te
-



---

laden. Er bestaat explosiegevaar!

- Stel batterijen nooit bloot aan overmatige warmte (zoals zonlicht, vuur en dergelijke).
- Bewaar batterijen op een koele, droge plaats. Door de directe invloed van hevige warmte kunnen de batterijen beschadigd raken. Stel het apparaat daarom niet bloot aan sterke warmtebronnen.
- Sluit batterijen niet kort.
- Gooi batterijen niet in het vuur.
- Haal lekkende batterijen onmiddellijk uit het apparaat. Reinig de contacten voordat u nieuwe batterijen plaatst. Er bestaat gevaar voor verbranding door batterijzuur!
- Verwijder ook lege batterijen uit het apparaat.

- 
- Als u het apparaat gedurende langere tijd niet gebruikt, verwijder dan de batterijen.

## 4. Conformiteitsinformatie



Hierbij verklaart Medion AG dat dit apparaat in overeenstemming is met de fundamentele eisen en de overige toepasselijke voorschriften:

- RE-richtlijn 2014/53/EU
- Ecodesignrichtlijn 2009/125/EG
- RoHS-richtlijn 2011/65/EU.

Volledige verklaringen van overeenstemming zijn te vinden op [www.medion.com/conformity](http://www.medion.com/conformity).

---

## 5. Inhoud van de levering



### **GEVAAR!**

### **Verstikkingsgevaar!**

Er bestaat verstikkingsgevaar door het inslikken of inademen van kleine onderdelen of folie.

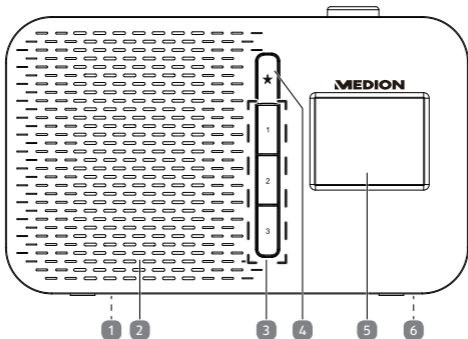
- ▶ Houd verpakkingsfolie buiten het bereik van kinderen.
  
- ▶ Haal het product uit de verpakking en verwijder al het verpakkingsmateriaal.
- ▶ Controleer de levering op volledigheid en informeer ons binnen 14 dagen na aankoop als de levering niet compleet is.

Het door u gekochte pakket moet het volgende bevatten:

- DAB+/FM-radio
- Netadapter
- Gebruiksaanwijzing en garantiekaart

## 6. Overzicht van het apparaat

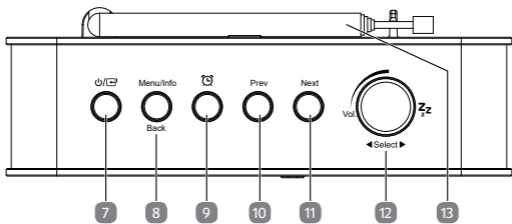
### 6.1. Vooraanzicht



- 1) Plaats van het typeplaatje (aan de achterkant)
- 2) Luidspreker
- 3) **1, 2, 3** – geheugenplaatstoetsen voor zenders
- 4) **★** – zenderlijst van de opgeslagen zenders
- 5) Display
- 6) Batterijvak (aan de achterkant)

---

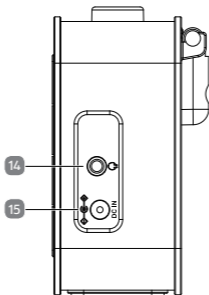
## 6.2. Bovenaanzicht





- 7) – apparaat inschakelen/in de stand-by-modus schakelen; tussen DAB+ en FM wisselen
- 8) **MENU** – menu openen;  
**INFO** – zenderinformatie weergeven;  
**BACK** – naar het vorige menu terugkeren
- 9) – menu alarm openen
- 10) DAB+: vorige zender in zenderlijst kiezen  
FM: vorige radiofrequentie kiezen
- 11) DAB+: volgende zender in zenderlijst kiezen  
FM: volgende radiofrequentie kiezen
- 12) **VOL.** – volume instellen  
**SELECT** – in het menu naar boven/beneden naar boven/beneden navigeren; indrukken: menu-optie openen;  
**Zz** – sluimerfunctie activeren

- 
- 13) Telescoopantenne

## 6.3. Aanzicht van rechts



- 14)  – hoofdtelefoonaansluiting
- 15) **DC IN**  – aansluiting voor netadapter

## 7. Apparaat plaatsen

Plaats het apparaat op een vlakke, stabiele ondergrond. Let hierbij op het volgende:

- Stel het apparaat en de batterijen niet bloot aan directe warmtebronnen.
- Stel het apparaat en de batterijen niet bloot aan direct zonlicht.
- Laat het apparaat (DAB+-radio en netadapter)


---

nooit in aanraking komen met vloeistoffen, ook niet met druij- of spatwater.

## 8. Netadapter aansluiten



Gebruik voor het aansluiten van de radio uitsluitend de meegeleverde netadapter. Op de netadapter bevindt zich een typeplaatje met de gegevens van de adapter.

- ▶ Steek de stekker van de netadapterkabel aan in de aansluiting **DC IN**  van het apparaat.
- ▶ Steek de netstekker van de netadapter in een gemakkelijk toegankelijk stopcontact.



Stel het apparaat buiten bedrijf als u het langere tijd niet gebruikt. Haal hiervoor de stekker uit het stopcontact.


### 8.1. Batterijen in het apparaat plaatsen

- ▶ Het batterijvak bevindt zich aan de achterkant van het apparaat.
- ▶ Maak de vergrendeling los en verwijder het deksel van het batterijvak.
- ▶ Plaats vier batterijen van 1,5 V, type R6/LR6/AA (niet meegeleverd) in het apparaat, met de min-

---

pool tegen de veren. Zie hiervoor de afbeeldingen in het batterijvak.

- ▶ Plaats de deksel weer op het batterijvak.

Wanneer er geen netadapter op de **DC IN** -aansluiting is aangesloten, dan werkt het apparaat nu op batterijen.

Het apparaat staat nu in de standby-modus.



### **WAARSCHUWING!**


Explosiegevaar bij een onjuiste vervanging van de batterijen.

- ▶ Vervang batterijen enkel door batterijen van hetzelfde of een gelijksoortig type.

## **9. Apparaat in-/uitschakelen**

- ▶ Druk op de toets  tot het apparaat inschakelt.

Na het eerste inschakelen wordt een automatisch DAB-zenders zoeken uitgevoerd.

- ▶ Houd de toets  ingedrukt totdat in de display de datum en de tijd verschijnen om het apparaat in de stand-bymodus te zetten.



---

## 10. Antenne richten

- ▶ Trek de telescoopantenne aan de achterkant van het apparaat volledig uit.



Voor een goede signaalontvangst en geluidskwaliteit moet de antenne helemaal worden uitgetrokken. Na het opnieuw richten van de telescoopantenne moet mogelijk opnieuw naar zenders worden gezocht (zie "13. Radio gebruiken" op blz. 28).

## 11. volume instellen

- ▶ Draai terwijl het apparaat is ingeschakeld de knop **VOL.** linksom om het volume te verlagen.
- ▶ Draai terwijl het apparaat is ingeschakeld de knop **VOL.** rechtsom om het volume te verhogen.

In de display wordt het ingestelde volume kort weergegeven.

---

## 12. Oortjes of hoofdtelefoon aansluiten


Aan de rechterkant van het apparaat zit de aansluiting voor een hoofdtelefoon.



### **Gehoorschadiging!**

Overmatige geluidsdruk bij het gebruik van oordopjes en hoofdtelefoons kan gehoorschade en/of doofheid tot gevolg hebben.

- ▶ Stel het volume met de draaiknop **VOL.** op het laagste niveau in voordat u begint met afspelen.
- ▶ Start met afspelen en verhoog het volume tot het niveau dat u prettig vindt.
- ▶ Als u gedurende langere tijd op een hoog geluidsvolume met een hoofdtelefoon naar een apparaat luistert, kan uw gehoor beschadigd raken.

- 
- ▶ Sluit een hoofdtelefoon met een 3,5mm-jackplug op de aansluiting  aan de rechterkant van het apparaat aan. De luidspreker wordt dan automatisch uitgeschakeld.

## 13. Radio gebruiken

U kunt met deze radio FM-zenders en DAB+ zenders ontvangen.

De radio is uitgerust met DLS (Dynamic Label Segment). Hierbij wordt in de display informatie wordt weergegeven zoals de naam van de artiest, de titel van het nummer of actuele verkeersinformatie.


Wanneer u het apparaat voor de eerste keer inschakelt, wordt automatisch naar alle beschikbare DAB-zenders gezocht, en worden deze opgeslagen. In de FM-modus moet een zoekprocedure worden gestart.



Definieer de basisinstellingen, zoals de gewenste taal en de tijd, zoals beschreven in hoofdstuk "15. Instellingen" op blz. 34.

---

## 13.1. DAB-modus

- ▶ Druk meermaals op de toets  tot op de display **DIGITAL RADIO** is geselecteerd.

### 13.1.1. DAB-zender via de zenderlijst beluisteren

- ▶ Druk meermaals op de toets **PREV** of **NEXT** om de gewenste DAB-zender uit de zenderlijst te selecteren.
- ▶ Druk op de knop **SELECT** om de zender af te spelen.

### 13.1.2. DAB-zenders opslaan

U kunt maximaal 30 vooringestelde DAB-zenders opslaan.

- ▶ Stel een zender in zoals hierboven beschreven.
- ▶ Houd de toets ★ ingedrukt tot in de display de zenderlijst met de opgeslagen zenders verschijnt.
- ▶ Draai de knop om de gewenste geheugenplaats te selecteren.
- ▶ Druk op de knop **SELECT** om de zender op te slaan.


---

### 13.1.3. DAB-zender kiezen

- ▶ Druk op de toets ★. In de display verschijnt de lijst met de opgeslagen zenders.
- ▶ Draai de knop om de gewenste geheugenplaats te selecteren.
- ▶ Druk op de knop **SELECT** om de zender op te roepen.

## 13.2. FM-modus

In deze modus kunt u luisteren naar FM-radio.

- ▶ Druk meermaals op de toets  tot op de display **FM** is geselecteerd.

### 13.2.1. FM-zenders zoeken

- ▶ Druk kort op de toets ◀ / ▶ om een specifieke frequentie in te stellen.
- ▶ Houd een van de toetsen ingedrukt om automatisch naar de volgende zender te zoeken.

---

### 13.2.2. FM-zender opslaan

U kunt maximaal 30 vooringestelde FM-zenders opslaan.

- ▶ Stel een zender in zoals hierboven beschreven.
- ▶ Houd de toets ★ ingedrukt tot in de display de zenderlijst met de opgeslagen zenders verschijnt.
- ▶ Draai de knop om de gewenste geheugenplaats te selecteren.
- ▶ Druk op de knop **SELECT** om de zender op te slaan.

### 13.2.3. FM-zender kiezen

- ▶ Druk op de toets ★. In de display verschijnt de lijst met de opgeslagen zenders.
- ▶ Draai de knop om de gewenste geheugenplaats te selecteren.
- ▶ Druk op de knop **SELECT** om de zender op te roepen.

---


## 13.3. Informatie weergeven/ weergaven selecteren

Druk in DAB- of FM-modus op de toets **INFO** om onderstaande informatie op de display af te lezen: zendernaam/-informatie, naam van artiest (DAB), naam van nummer (DAB), soort programma, verantwoordelijke radiozender, kanaalnummer/frequentie, signaalsterkte/stabiliteit (DAB), bitrate/DAB-variant (DAB), mono/stereo (FM), datum/dag van de week, netvoeding/batterijvoeding.

## 14. Wekker gebruiken

Het apparaat biedt twee wektijden. Voor beide kunt u instellen dat u door een weksignaal of de radio wordt gewekt. Bovendien kunt u de wekker op bepaalde dagen of dagelijks laten afgaan.

### 14.1. Wesignaal instellen

- ▶ Druk op de toets . Het algemene wekmenu wordt geopend.
- ▶ Draai de knop om **ALARM 1** of **2** te selecteren.
- ▶ Druk ter bevestiging op de knop **SELECT** om het menu van het geselecteerde weksignaal te openen.



- 
- ▶ Draai aan de knop om de menuopties te selecteren, en druk op de knop om de geselecteerde optie te bevestigen:
    - **ALARM:** in- of uitschakelen
    - **FREQUENCY:** Frequentie van het weksignaal selecteren (dagelijks, eenmalig, weekdag, weekend)
    - **DATE/TIME:** wektijd instellen en datum instellen (alleen bij eenmalig weksignaal).
    - **SOURCE:** weksignaal via de zoemer, digitale radio of FM
    - **PRESET** (niet wanneer u zoemer als bron hebt ingesteld): de laatst beluisterde of een opgeslagen radiozender selecteren
    - **DURATION:** duur van het weksignaal selecteren
    - **VOLUME:** volume van het weksignaal selecteren
  - ▶ Zodra u klaar bent met alle instellingen, drukt u een of meerdere keren op de toets **MENU** om het wekmenu weer te sluiten.

De weksignaalfunctie staat alleen bij netvoeding ter beschikking.




---

## 14.2. Weksignaal beëindigen/ sluimerfunctie activeren

- ▶ Als het weksignaal klinkt, kunt u dit onmiddellijk stoppen door op de toets  te drukken
- ▶ U kunt ook op de knop  drukken om de sluimerfunctie te starten. Het weksignaal klinkt dan na circa 15 minuten opnieuw. Druk meerdere keren op de toets om de duur van de sluimerfunctie tot 120 minuten te verlengen. Op de display verschijnt de duur.

Bij de sluimerfunctie wordt in de display de resterende tijd tot het volgende weksignaal weergegeven.

- ▶ U kunt de sluimerfunctie door indrukken van de toets  stoppen.

## 15. Instellingen

Systeeminstellingen kunnen alleen worden gedefinieerd als het apparaat ingeschakeld is.



In de stand-bymodus blijven gedefinieerde instellingen behouden.

Ga als volgt te werk om door het menu te bladeren en instellingen te definiëren:

- ▶ Selecteer eerst zoals hierboven beschreven de

---

modus **DAB** of **FM**. Het hangt van de geselecteerde modus af welke instellingen u kunt definiëren.

- ▶ Houd de toets **MENU** ingedrukt tot het menu op de display wordt weergegeven.
- ▶ Draai aan de knop om een bepaald menu of een bepaalde menuoptie te selecteren.
- ▶ Druk op de knop om een bepaald menu te openen of een gedefinieerde instelling te bevestigen.
- ▶ Door opnieuw kort op de toets **MENU** te drukken gaat u terug naar het vorige menu.
- ▶ Door lang op **MENU** te drukken, verlaat u het menu volledig. In de display verschijnt de laatst ingestelde radiozender.

---

## 15.1. Overzicht van het menu in de FM- en de DAB-modus

Menu	Omschrijving
<b>STATION LIST</b> (alleen modus DAB)	
	Zenderlijst weergeven.
<b>FULL SCAN</b> (alleen modus DAB)	
	Automatisch naar zenders zoeken
<b>AMS</b> (alleen modus FM)	
	Automatisch naar zenders zoeken
<b>SCAN SETTING</b> (alleen modus FM)	
<b>STRONG STATIONS ONLY</b>	Selecteer of u wilt zoeken naar alle zenders (ook zwakke) of alleen naar sterke zenders.
<b>ALL STATIONS</b>	
<b>DRC</b> (alleen modus DAB)	
<b>HIGH</b>	Dynamic Range Control (DRC): Compressie selecteren; standaardinstelling: uit
<b>LOW</b>	
<b>OFF</b>	

Menu	Omschrijving
<b>AUDIO SETTING</b> (alleen modus FM)	
<b>MONO</b>	Mono- of stereoweergave selecteren (alleen bij geluidswaergave via een hoofdtelefoon).
<b>STEREO</b>	
<b>MY EQ SETUP</b>	
<b>BASS</b>	In de equalizer kunt u hoge tonen en bassen vastleggen.
<b>TREBLE</b>	
<b>PRESET RECALL</b>	
	Zenderlijst weergeven.
<b>SAVE TO PRESET</b>	
	Zenders in de zenderlijst opslaan
<b>SYSTEM SETTINGS</b>	
<b>SLEEP</b>	Sleeptimer instellen

Menu		Omschrijving
<b>TIME/DATE</b>	<b>SET TIME/DATE</b>	Tijd en datum handmatig instellen
	<b>AUTO UPDATE</b>	Selecteren of datum en tijd automatisch via het DAB- of FM-sigitaal moeten worden ingesteld.
	<b>SET 12/24 HOUR</b>	12- of 24-uursnotatie instellen.
	<b>SET DATE FORMAT</b>	Datumnotatie instellen.
<b>BACK-LIGHT</b>	<b>TIMEOUT</b>	Automatische verlichting in- of uitschakelen. Als de functie is geactiveerd, wordt de display gedimd wanneer u niets met het apparaat doet.
	<b>ON LEVEL</b>	Leg de gewenste maximale verlichtingssterkte van de display vast.
	<b>DIM LEVEL</b>	Leg de gewenste gedimde verlichtingssterkte van de display vast.
<b>LANGUAGE</b>		Taal van het menu selecteren.

---

Menu	Omschrijving
<b>FACTORY RESET</b>	De fabrieksinstellingen herstellen.
<b>SOFTWARE VERSION</b>	Softwareversie weergeven.

## 16. Reiniging

Trek vóór het reinigen de netadapter uit het stopcontact. Gebruik voor het reinigen een droge, zachte doek. Gebruik geen chemische oplos- en reinigingsmiddelen, omdat deze het oppervlak en/of de opschriften van het apparaat kunnen beschadigen.

---

## 17. Als zich storingen voordoen

Probleem	Mogelijke oorzaak	Oplossing
Kan het apparaat niet inschakelen.	<ul style="list-style-type: none"><li>• Mogelijk zijn de batterijen leeg.</li><li>• De netadapter is niet correct aangesloten.</li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>• Als het apparaat op batterijen werkt, controleert u of deze correct zijn geplaatst en zijn opgeladen.</li><li>• Controleer of het netsnoer correct is aangesloten.</li></ul>

Probleem	Mogelijke oorzaak	Oplossing
Er worden een verkeerde tijd en datum weergegeven	<ul style="list-style-type: none"><li>• De datum/tijd is verkeerd ingesteld.</li><li>• De datum en tijd zijn vanwege onvoldoende ontvangst niet correct gesynchroniseerd.</li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>• Stel de gewenste tijd in.</li><li>• Schakel eventueel de automatische update in het tijdmenu uit.</li></ul>
Het apparaat wordt tijdens gebruik uitgeschakeld.	Mogelijk zijn de batterijen leeg.	<ul style="list-style-type: none"><li>• Gebruik de netadapter of vervang de batterijen.</li></ul>



---

<b>Probleem</b>	<b>Mogelijke oorzaak</b>	<b>Oplossing</b>
Geen of slechte radio-ontvangst	De zendersignalen zijn te zwak.	<ul style="list-style-type: none"><li>• Stel de frequentie van de zenders bij.</li><li>• Verplaats eventueel de radio of wijzig de stand van de antenne om de ontvangst te verbeteren.</li></ul>
Geen geluid	Het volume is op een te lage stand ingesteld.	<ul style="list-style-type: none"><li>• Stel het gewenste hogere geluidsvolume in.</li></ul>

---

## 18. Reparatie

Neem bij technische problemen met het apparaat contact op met ons Service Center.



### **WAARSCHUWING!**

#### **Gevaar voor elektrische schok!**

Er bestaat gevaar voor een elektrische schok door onderdelen die onder spanning staan. Probeer in geen geval om zelf de behuizing van de netadapter of het apparaat te openen of te repareren.

- ▶ Als de behuizing van de netadapter of het aansluitsnoer is beschadigd, moet de netadapter bij het afval worden gedeponeerd en worden vervangen door een nieuwe netadapter van hetzelfde type.

- 
- ▶ Als het netsnoer van het apparaat beschadigd raakt, moet het om gevaar te voorkomen door de fabrikant, de klantenservice van de fabrikant of een vergelijkbaar gekwalificeerde persoon worden vervangen.

---

## 19. Afvalverwerking



### VERPAKKING

Het apparaat zit ter bescherming tegen transportschade in een verpakking. Verpakkingen zijn gemaakt van materialen die milieuvriendelijk kunnen worden afgevoerd en vakkundig kunnen worden gerecycled.




### APPARAAT

Het apparaat heeft een geïntegreerde accu. Doe het apparaat aan het einde van de levensduur in geen geval bij het gewone huishoudelijke afval. Informeer bij uw gemeente waar zich inzamelpunten voor elektrische apparaten en elektronica bevinden, zodat u het apparaat milieuvriendelijk kunt afvoeren.

---

## 20. Technische gegevens

Netadapter	
Fabrikant	DongGuan Obelieve Electronic Co., Ltd.
Model	OBL-0501000E
Ingangsspanning	AC 100-240 V ~ 50/60 Hz, max. 0,3 A
Uitgangsspanning	DC 5 V $\text{---}$ 1000 mA, 5 W
Gemiddelde efficiëntie in bedrijf	76,52 %
Efficiëntie bij geringe last (10%)	-
Opgenomen vermogen bij nullast	0,08 W
	

Radio	
Voedingsspanning	DC 5 V $\overline{=}$ 1000 mA
Batterijvoeding	4 x 1,5 V (R6/LR6/AA)
Uitgangsvermogen	1 W RMS
Hoofdtelefoonuitgang	150 mV max.
FM-frequentieband	87,5 - 108 MHz
DAB+-frequentieband	174,9 - 239,2 MHz
Aantal geheugen- plaatsen	30 (DAB), 30 (FM)
Omgevingswaarden	0 °C ~ +35 °C 10 ~ 90% vochtigheid
Afmetingen (b x h x d)	ca. 150 x 100 x 50 mm
Gewicht (zonder netadapter)	ca. 195 g

---

## 20.1. Betekenis van de symbolen

### Veiligheidsklasse II

Elektrische apparaten van veiligheidsklasse II zijn elektrische apparaten die in hun geheel zijn voorzien van een dubbele en/of extra sterke isolatie en geen aansluitmogelijkheden hebben voor een aardleiding. De aanvullende of extra sterke isolatie van een door isolerend materiaal omsloten elektrisch apparaat van veiligheidsklasse II kan geheel of gedeeltelijk worden gevormd door de behuizing.



### Gebruik binnenshuis

Apparaten met dit symbool zijn uitsluitend geschikt voor gebruik binnenshuis.





## Polariteitsaanduiding

Bij apparaten met een holle stekker wordt met deze symbolen de polariteit van de stekker aangegeven. Er zijn twee varianten: binnen plus en buiten min (afb. A) of binnen min en buiten plus (afb. B).



## CE-markering

Producten die zijn gemarkeerd met dit symbool, voldoen aan de eisen van de EU-richtlijnen (zie het hoofdstuk 'Conformiteitsinformatie').



## Geteste veiligheid

Producten die zijn gemarkeerd met dit symbool, voldoen aan de eisen van de Duitse wet op de productveiligheid.



Symbool voor gelijkstroom



Symbool voor wisselstroom



---

## 21. Service-informatie

Wanneer uw apparaat niet zoals gewenst of verwacht functioneert, neem dan contact op met onze klantenservice. U heeft verschillende mogelijkheden, om met ons contact op te nemen:

- In onze Service Community vindt u andere gebruikers en onze medewerkers en daar kunt u uw ervaringen uitwisselen en uw kennis delen. U vindt onze Service Community onder [community.medion.com](http://community.medion.com).
- U kunt natuurlijk ook ons contactformulier gebruiken onder [www.medion.com/contact](http://www.medion.com/contact).
- En bovendien staat ons serviceteam ook via de hotline of per post ter beschikking.

Openingstijden	Klantenservice (België)
Ma - vr: 09:00 - 19:00	☎02 - 200 61 98
	Service Hotline (Luxemburg)
	☎34 - 20 808 664

---

**Serviceadres**

**MEDION B.V.**  
**John F.Kennedylaan 16a**  
**5981 XC Panningen**  
**Nederland**



Deze en vele andere gebruiksaanwijzingen staan ter beschikking om te downloaden via het serviceportaal

[www.medion.com/be/nl/service/start/](http://www.medion.com/be/nl/service/start/).

Daar vindt u ook drivers en andere software voor verschillende apparaten.

Ook kunt u de QR-code hiernaast scannen en de gebruiksaanwijzing via het serviceportaal downloaden op uw mobiele eindapparaat.

---

## 22. Colofon

Copyright © 2020

Stand: 25.03.2020

Alle rechten voorbehouden.

Deze gebruiksaanwijzing is auteursrechtelijk beschermd.

Verveelvoudiging in mechanische, elektronische of welke andere vorm dan ook zonder schriftelijke toestemming van de fabrikant is verboden.

Het copyright berust bij de distributeur:

**MEDION AG**  
**Am Zehnthof 77**  
**45307 Essen**  
**Duitsland**

Houd er rekening mee dat het bovenstaande adres geen retouradres is. Neem eerst contact op met onze klantenservice.

---

# Sommaire

1. **Informations concernant la présente notice d'utilisation ..... 55**
    - 1.1. Explication des symboles..... 55
  2. **Utilisation conforme à l'emploi prévu ..... 58**
  3. **Consignes de sécurité ..... 60**
    - 3.1. Catégorie de personnes restreinte ..... 60
    - 3.2. Sécurité de fonctionnement..... 61
    - 3.3. Manipulation des piles..... 66
  4. **Information relative à la conformité ..... 70**
  5. **Contenu de l'emballage ..... 71**
  6. **Vue d'ensemble de l'appareil ..... 72**
    - 6.1. Vue de face ..... 72
    - 6.2. Vue de dessus..... 73
    - 6.3. Vue de droite ..... 74
  7. **Installation de l'appareil ..... 75**
  8. **Branchement de l'adaptateur secteur..... 75**
    - 8.1. Insertion des piles dans l'appareil..... 76
  9. **Mise en marche/arrêt de l'appareil..... 77**
  10. **Orientation de l'antenne ..... 78**
  11. **Réglage du volume ..... 78**
  12. **Branchement d'un casque/d'écouteurs ..... 79**
  13. **Fonctionnement de la radio ..... 80**
-

---

13.1.	Mode DAB.....	81
13.2.	Mode FM .....	82
13.3.	Affichage d'informations/sélection des aperçus .....	84
<b>14.</b>	<b>Utilisation de l'alarme.....</b>	<b>84</b>
14.1.	Réglage de l'alarme.....	84
14.2.	Arrêt de l'alarme/répétition de l'alarme .....	86
<b>15.</b>	<b>Réglages .....</b>	<b>86</b>
15.1.	Aperçu du menu en modes FM et DAB	88
<b>16.</b>	<b>Nettoyage .....</b>	<b>91</b>
<b>17.</b>	<b>En cas de dysfonctionnements .....</b>	<b>92</b>
<b>18.</b>	<b>Réparation .....</b>	<b>95</b>
<b>19.</b>	<b>Recyclage.....</b>	<b>96</b>
<b>20.</b>	<b>Caractéristiques techniques.....</b>	<b>97</b>
20.1.	Explication des symboles.....	99
<b>21.</b>	<b>Informations relatives au service après- vente .....</b>	<b>101</b>
<b>22.</b>	<b>Mentions légales .....</b>	<b>104</b>

---

---

# 1. Informations concernant la présente notice d'utilisation



Merci d'avoir choisi notre produit. Nous vous souhaitons une bonne utilisation.

Veillez lire attentivement les consignes de sécurité et la notice d'utilisation dans son intégralité avant la mise en service de l'appareil. Tenez compte des avertissements figurant sur l'appareil et dans la notice d'utilisation.

Conservez toujours la notice d'utilisation à portée de main. Cette notice d'utilisation fait partie intégrante de l'appareil. Si vous vendez ou donnez l'appareil, remettez-la également impérativement au nouveau propriétaire.

## 1.1. Explication des symboles

Le danger décrit dans les paragraphes signalés par l'un des symboles d'avertissement suivants doit être évité, afin d'empêcher les conséquences potentielles évoquées.



## **DANGER !**

Danger de mort imminente !



## **AVERTISSEMENT !**

Éventuel danger de mort et/ou de blessures graves irréversibles !



## **ATTENTION !**

Risque de blessures légères et/ou moyennement graves !



## **AVIS !**

Respectez les consignes afin d'éviter tout dommage matériel !



Informations complémentaires concernant l'utilisation du produit !



Tenez compte des remarques contenues dans la notice d'utilisation !



### **AVERTISSEMENT !**

Risque d'électrocution !



### **AVERTISSEMENT !**

Danger dû à un volume élevé !

- Énumération/Information sur des événements se produisant pendant l'utilisation
- ▶ Action à exécuter



---

## **2. Utilisation conforme à l'emploi prévu**

Votre radio DAB+ et FM sert à la lecture de musique/audio de stations de radio.

Elle fonctionne avec l'adaptateur secteur et avec des piles.

L'appareil est destiné exclusivement à un usage privé et non à une utilisation industrielle/commerciale.

Veillez noter qu'en cas d'utilisation non conforme, la garantie sera annulée :

- Ne transformez pas l'appareil sans notre accord et n'utilisez pas d'appareils auxiliaires autres que ceux autorisés ou livrés par nos soins.
- Utilisez uniquement des pièces de rechange et accessoires livrés ou autorisés par nos soins.
- Tenez compte de toutes les informations contenues dans cette notice d'uti-

---

lisation, en particulier des consignes de sécurité. Toute autre utilisation est considérée comme non conforme et peut entraîner des dommages corporels ou matériels.

- N'utilisez pas l'appareil dans des zones potentiellement explosives. Il s'agit, par exemple, de dépôts de carburant, de zones de stockage de carburant ou de zones dans lesquelles des solvants sont traités. Ce produit ne doit pas non plus être utilisé dans des zones où l'air contient des particules en suspension (p. ex. poussière de farine ou de bois).
- N'exposez pas l'appareil à des conditions extrêmes. À éviter :
  - Humidité de l'air élevée ou pluie,
  - Températures extrêmement hautes ou basses,
  - Rayonnement direct du soleil,
  - Flamme nue.

---

## **3. Consignes de sécurité**

### **3.1. Catégorie de personnes restreinte**

- Cet appareil peut être utilisé par des enfants âgés de plus de huit ans et par des personnes présentant des capacités physiques, sensorielles ou mentales restreintes ou ne disposant pas de l'expérience ou des connaissances requises s'ils sont surveillés ou s'ils ont reçu des instructions pour pouvoir utiliser l'appareil en toute sécurité et ont compris les dangers en résultant.
- Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil.
- Le nettoyage et l'entretien incombant à l'utilisateur ne doivent pas être réalisés par des enfants sans surveillance.

- 
- Conservez l'appareil et les accessoires dans un endroit hors de portée des enfants.
  - Les matériaux d'emballage ne sont pas des jouets pour enfants. Les enfants ne doivent pas jouer avec les sachets plastiques. Il y a risque de suffocation.

### **3.2. Sécurité de fonctionnement**

- Ne posez pas de récipients remplis de liquide, tels que des vases, sur ou à proximité de l'appareil et protégez toutes les parties contre les gouttes/éclaboussures d'eau. Le récipient peut se renverser et le liquide peut compromettre la sécurité électrique.
- Si l'adaptateur secteur, le câble de raccordement ou l'appareil est endommagé, débranchez immédiatement la fiche de la prise de courant.

- 
- En cas de transport de l'appareil d'un endroit froid vers un endroit chaud, il est possible que de la condensation se forme à l'intérieur de l'appareil et de l'adaptateur secteur. Patientez alors quelques heures avant de mettre l'appareil en service.

### **Alimentation électrique**

- Pour raccorder la radio au réseau électrique, utilisez exclusivement l'adaptateur secteur fourni.
- Branchez l'adaptateur secteur uniquement sur une prise de courant de type F réglementaire facilement accessible située à proximité du lieu d'installation de l'appareil. Maintenez impérativement la prise de courant accessible à tout moment, afin de pouvoir débrancher librement la fiche.

- 
- Débranchez toujours la fiche de l'adaptateur secteur de la prise de courant avant tout nettoyage.
  - Ne tirez pas sur le cordon d'alimentation, mais toujours au niveau de la fiche pour débrancher celle-ci de la prise de courant.
  - Si l'adaptateur secteur, le cordon d'alimentation ou l'appareil est endommagé ou si des liquides ou des corps étrangers ont pénétré à l'intérieur de l'appareil, débranchez immédiatement la fiche de la prise de courant.

### **Lieu d'installation/environnement**

- L'appareil est équipé de pieds en plastique antidérapants. Étant donné que les meubles sont souvent enduits de vernis ou plastiques et traités avec des produits d'entretien divers, il n'est pas possible d'exclure entièrement que certaines de ces substances contiennent

---

des composants qui attaquent et ramollissent les pieds en plastique. Placez si nécessaire un support antidérapant sous l'appareil.

- Placez et utilisez tous les composants sur une surface stable, plane et exempte de vibrations pour éviter que l'appareil ne tombe.
- Lors de l'installation, veillez conserver un espace libre d'au moins 5 cm autour de l'appareil, afin de garantir une ventilation suffisante.
- N'entravez pas la ventilation de l'appareil en le recouvrant d'objets tels que des revues, nappes, rideaux, etc.
- Veillez à ce que l'appareil ne soit pas exposé à une source de chaleur directe (radiateurs p. ex.).
- N'exposez jamais l'appareil à une chaleur excessive, p. ex. rayonnement solaire, feu, puissante lumière artificielle

---

ou similaire !

- N'exposez pas l'appareil à un froid extrême.
- Aucune source de feu nu (p. ex. bougies en combustion) ne doit se trouver sur ou à proximité de l'appareil.
- Ne placez aucun objet sur les câbles, car cela risquerait de les endommager.
- Utilisez l'appareil exclusivement dans des pièces d'habitation ou locaux similaires.

### **Compatibilité électromagnétique**

- Respectez au moins un mètre de distance par rapport aux sources de brouillage haute fréquence et magnétiques (téléviseur, autres haut-parleurs, téléphones portables et sans fil, etc.) afin d'éviter tout dysfonctionnement.



---

### **3.3. Manipulation des piles**

L'appareil peut fonctionner avec des piles. Veuillez respecter les consignes suivantes :

- Évitez tout contact avec l'acide des piles. En cas de contact avec la peau, les yeux ou les muqueuses, rincez immédiatement et abondamment les zones concernées à l'eau claire et consultez immédiatement un médecin.
- Conservez les piles neuves et usagées hors de portée des enfants.



## **AVERTISSEMENT !**

### **Risque de brûlure !**

L'appareil peut fonctionner avec des piles. En cas d'ingestion, les piles peuvent causer dans les 2 heures qui suivent de graves brûlures internes pouvant entraîner la mort.

- ▶ Si vous pensez que des piles ont été avalées ou introduites dans une quelconque partie du corps, consultez immédiatement un médecin.
  
- L'ingestion de piles présente un risque de brûlure chimique.
- Si le compartiment à piles ne ferme pas correctement, n'utilisez plus l'appareil et conservez-le hors de portée des enfants.
- Avant d'insérer les piles, contrôlez l'état de propreté des bornes de l'appareil et des piles. Nettoyez-les au besoin.

- 
- Utilisez exclusivement des piles neuves de même type. N'utilisez jamais de piles neuves et usagées en même temps.
  - Veillez à bien respecter la polarité (+/-) lorsque vous insérez les piles.
  - N'essayez jamais de recharger les piles. Risque d'explosion !
  - N'exposez jamais les piles à une source de chaleur excessive (p. ex. rayons du soleil, feu, etc.).
  - Stockez les piles dans un endroit frais et sec. Une forte source de chaleur directe peut endommager les piles. N'exposez donc pas l'appareil à des sources de chaleur extrêmes.
  - Ne court-circuitez pas les piles.
  - Ne jetez pas les piles au feu.

- 
- Si les piles fuient, retirez-les immédiatement de l'appareil. Nettoyez les contacts avant d'insérer de nouvelles piles. Risque de brûlure dû à l'acide contenu dans les piles !
  - Veillez à toujours retirer les piles vides de l'appareil.
  - Retirez les piles de l'appareil si vous ne l'utilisez pas pendant une longue période.

---

## 4. Information relative à la conformité

**CE** Medion AG déclare par la présente que cet appareil est conforme aux exigences de base et autres réglementations en vigueur :

- Directive CEM 2014/53/UE
- Directive sur l'écoconception 2009/125/CE
- Directive RoHS 2011/65/UE.

Les déclarations de conformité intégrales sont disponibles sur [www.medion.com/conformity](http://www.medion.com/conformity).

---

## 5. Contenu de l'emballage



**DANGER !**

**Risque de suffocation !**

L'ingestion ou l'inhalation de petites pièces ou de films présente un risque de suffocation.

- ▶ Conservez le film d'emballage hors de portée des enfants.
- ▶ Retirez le produit de l'emballage et enlevez tous les matériaux d'emballage.
- ▶ Veuillez vérifier l'intégralité de la livraison et nous signaler toute livraison incomplète dans les 14 jours suivant l'achat.

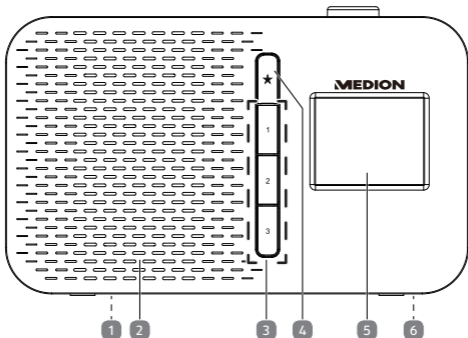
Le produit que vous avez acheté comprend :

- Radio DAB+/FM
- Adaptateur secteur
- Notice d'utilisation et carte de garantie

---

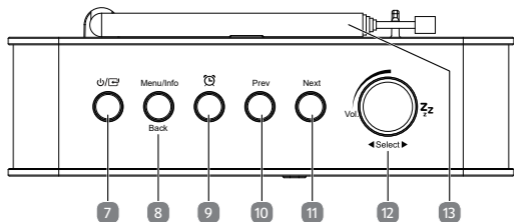
## 6. Vue d'ensemble de l'appareil

### 6.1. Vue de face



- 1) Position de la plaque signalétique (à l'arrière de l'appareil)
- 2) Haut-parleur
- 3) **1, 2, 3** – Touches d'emplacement mémoire des stations de radio
- 4) **★** – Liste des stations de radio mémorisées
- 5) Écran
- 6) Compartiment à pile (à l'arrière de l'appareil)

## 6.2. Vue de dessus

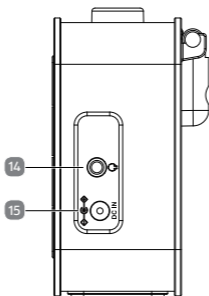




- 7) – Mise en marche/mise en veille de l'appareil ;  
basculer entre les modes DAB+ et FM
- 8) **MENU** – Ouverture du menu ;  
**INFO** – Affichage d'informations relatives à la station ;  
**BACK** – Retour au menu précédent
- 9) – Ouverture du menu Alarme
- 10) DAB+ : Sélection de la station de radio précédente dans la liste  
FM : Sélection de la fréquence radio précédente
- 11) DAB+ : Sélection de la station de radio suivante dans la liste  
FM : Sélection de la fréquence radio suivante



- 
- 12) **VOL.** – Réglage du volume  
**SELECT** – Navigation vers le haut/bas dans le menu ; appuyer sur : Ouverture du menu ;  
**Zz** – Activation de la répétition de l'alarme
- 13) Antenne télescopique

### 6.3. Vue de droite



- 14)  – Prise casque
- 15) **DC IN**  – Prise pour adaptateur secteur

---

## 7. Installation de l'appareil


Posez l'appareil sur une surface stable et plane. Il convient par ailleurs de vérifier les points suivants :

- aucune forte source de chaleur n'affecte l'appareil et les piles ;
- aucun rayonnement solaire direct n'atteint l'appareil et les piles ;
- l'appareil (radio DAB et adaptateur secteur) n'entre pas en contact avec des liquides, des gouttes d'eau ou des éclaboussures.

## 8. Branchement de l'adaptateur secteur



Pour raccorder la radio au réseau électrique, utilisez exclusivement l'adaptateur secteur fourni. Une plaque signalétique comportant les informations correspondantes se trouve sur l'adaptateur secteur.


- ▶ Branchez la fiche du câble de l'adaptateur secteur dans la prise **DC IN**  de l'appareil.
- ▶ Branchez la fiche d'alimentation de l'adaptateur secteur sur une prise de courant facilement accessible.



Si vous ne vous servez pas de l'appareil durant une longue période, veuillez le mettre hors tension. Pour cela, débranchez la fiche d'alimentation !

## 8.1. Insertion des piles dans l'appareil

- ▶ Le compartiment à piles se trouve à l'arrière de l'appareil.
- ▶ Appuyez au niveau du clip de verrouillage et enlevez le couvercle du compartiment à piles.
- ▶ Insérez quatre piles de 1,5 V de taille R6/LR6/AA (non fournies) avec le pôle négatif contre les ressorts. Respectez les schémas se trouvant dans le compartiment à piles !
- ▶ Remettez le couvercle du compartiment à piles en place.

Si l'adaptateur secteur n'est pas branché sur la prise **DC IN** , l'appareil fonctionne alors sur piles. L'appareil est maintenant en mode veille.





## **AVERTISSEMENT !**

Risque d'explosion en cas de remplacement non conforme des piles.

- ▶ Remplacement uniquement par des piles de même type ou de type similaire.

## **9. Mise en marche/arrêt de l'appareil**

- ▶ Appuyez sur la touche  pour allumer l'appareil. À la première mise en marche de l'appareil, celui-ci effectue automatiquement une recherche des stations DAB.
- ▶ Pour mettre l'appareil en mode veille, maintenez la touche  enfoncée jusqu'à ce que la date et l'heure apparaissent sur l'écran.

---

## 10. Orientation de l'antenne

- ▶ Déployez entièrement l'antenne télescopique située au dos de l'appareil.



L'antenne doit être complètement déployée pour assurer une bonne réception du signal et une bonne qualité sonore. Lors du réglage de l'antenne télescopique, il peut s'avérer nécessaire de rechercher à nouveau les stations (voir « 13. Fonctionnement de la radio » à la page 80).

## 11. Réglage du volume

- ▶ Lorsque l'appareil est allumé, tournez le bouton de réglage **VOL.** dans le sens contraire des aiguilles d'une montre pour réduire le volume.
- ▶ Lorsque l'appareil est allumé, tournez le bouton de réglage **VOL.** dans le sens des aiguilles d'une montre pour augmenter le volume.

Le volume réglé s'affiche brièvement sur l'écran.

---

## 12. Branchement d'un casque/ d'écouteurs

NL

FR

DE


La prise casque se trouve du côté droit de l'appareil.



### Risque de perte auditive !

Une pression acoustique excessive lors de l'utilisation d'un casque ou d'écouteurs peut entraîner des lésions du système auditif et/ou une perte de l'ouïe.

- ▶ Avant de lancer la lecture, réglez le volume avec le bouton de réglage **VOL.** au niveau le plus bas.
- ▶ Lancez la lecture et augmentez le volume à un niveau qui vous convient.
- ▶ L'écoute avec un casque audio à un volume élevé pendant une période prolongée peut provoquer des troubles auditifs.

- 
- ▶ Branchez un casque avec un connecteur jack 3,5 mm à la prise  située du côté droit de l'appareil. Le haut-parleur est alors automatiquement désactivé.

## 13. Fonctionnement de la radio

Cette radio vous permet de capter des stations de radio FM et DAB+.

Votre radio dispose de l'offre d'informations DLS (Dynamic Label Segment – segment d'étiquetage dynamique) qui permet d'afficher à l'écran des informations telles que l'interprète, le titre musical ou les infos trafic actuelles.

Lorsqu'il est allumé pour la première fois, l'appareil recherche automatiquement toutes les stations DAB recevables et les mémorise durablement. Une recherche est nécessaire en mode FM.



Effectuez les réglages de base tels que la langue souhaitée et l'heure comme décrit au chapitre « 15. Réglages » à la page 86.

---

## 13.1. Mode DAB

- ▶ Appuyez une ou plusieurs fois sur la touche  jusqu'à ce que **DIGITAL RADIO** s'affiche en surbrillance à l'écran.

### Accès à une station DAB à partir de la liste de stations

- ▶ Appuyez autant de fois que nécessaire sur la touche **PREV** ou **NEXT** pour sélectionner la station DAB souhaitée dans la liste de stations.
- ▶ Appuyez sur le bouton de réglage **SELECT** pour écouter la station de radio.

### Mémorisation de stations DAB

Vous pouvez mémoriser jusqu'à 30 stations FM pré-réglées.

- ▶ Réglez une station comme décrit ci-dessus.
- ▶ Maintenez la touche ★ enfoncée jusqu'à ce que la liste de stations mémorisées s'affiche à l'écran.
- ▶ Tournez le bouton de réglage pour choisir l'emplacement mémoire souhaité.
- ▶ Appuyez sur le bouton de réglage **SELECT** pour mémoriser la station de radio.




---

## Écoute de stations DAB

- ▶ Appuyez sur la touche ★. La liste des stations mémorisées s'affiche à l'écran.
- ▶ Tournez le bouton de réglage pour choisir l'emplacement mémoire souhaité.
- ▶ Appuyez sur le bouton de réglage **SELECT** pour accéder à la station de radio.

## 13.2. Mode FM

Ce mode vous permet d'écouter la radio FM.

- ▶ Appuyez autant de fois que nécessaire sur la touche  jusqu'à ce que **FM** s'affiche en surbrillance à l'écran.

## Recherche de stations UKW

- ▶ Appuyez brièvement sur la touche ◀ / ▶ pour régler une certaine fréquence.
- ▶ Maintenez l'une des touches enfoncée pour rechercher automatiquement les stations suivantes.

---

## Mémorisation de stations UKW

Vous pouvez mémoriser jusqu'à 30 stations FM pré-réglées.

- ▶ Réglez une station comme décrit ci-dessus.
- ▶ Maintenez la touche ★ enfoncée jusqu'à ce que la liste de stations mémorisées s'affiche à l'écran.
- ▶ Tournez le bouton de réglage pour choisir l'emplacement mémoire souhaité.
- ▶ Appuyez sur le bouton de réglage **SELECT** pour mémoriser la station de radio.

## Écoute de stations FM

- ▶ Appuyez sur la touche ★. La liste des stations mémorisées s'affiche à l'écran.
- ▶ Tournez le bouton de réglage pour choisir l'emplacement mémoire souhaité.
- ▶ Appuyez sur le bouton de réglage **SELECT** pour accéder à la station de radio.

---

## 13.3. Affichage d'informations/ sélection des aperçus


En mode DAB ou FM, appuyez sur la touche **INFO** pour lire successivement les informations suivantes à l'écran :

Nom/informations de la station, nom de l'artiste (DAB), nom du titre (DAB), type de programme, station radio responsable, numéro de canal/fréquence, intensité du signal/stabilité (DAB), débit binaire/variante DAB (DAB), mono/stéréo (FM), date/jour de la semaine, alimentation sur secteur/batterie.

## 14. Utilisation de l'alarme

Vous pouvez régler deux heures d'alarme pour être réveillé respectivement par une sonnerie ou par la radio. Vous pouvez en outre programmer le déclenchement de l'alarme certains jours uniquement ou quotidiennement.

### 14.1. Réglage de l'alarme

- ▶ Appuyez sur la touche . Le menu général de l'alarme s'ouvre.
- ▶ Tournez le bouton de réglage pour sélectionner **RÉVEILS 1** ou **2**.



- 
- ▶ Confirmez en appuyant sur le bouton de réglage **SELECT** pour ouvrir le menu de l'alarme choisie.
  - ▶ Sélectionnez les entrées de menu respectives en tournant le bouton de réglage et confirmez en appuyant sur le bouton de réglage :
    - **RÉVEILS** : activation et désactivation
    - **FRÉQUENCE** : Sélection de la fréquence de l'alarme (quotidienne, une seule fois, jours de semaine, week-end)
    - **(DATE)/HEURE** : Réglage de l'heure de réveil et de la date (uniquement pour un réveil unique)
    - **SOURCE** : Réveil par sonnerie, radio numérique ou FM
    - **MÉMORISÉ** (pas pour la source sonnerie) : Sélection de la dernière station de radio écoutée ou d'une station de radio mémorisée
    - **DURÉE** : Sélection de la durée du réveil
    - **VOLUME** : Sélection du niveau sonore du réveil
  - ▶ Une fois tous les réglages effectués, vous pouvez quitter à nouveau le menu de l'alarme en appuyant une ou plusieurs fois sur la touche **MENU**.

La fonction d'alarme est uniquement disponible en mode d'alimentation secteur.


---

---

## 14.2. Arrêt de l'alarme/répétition de l'alarme

- ▶ Lorsque l'alarme retentit, vous pouvez l'arrêter immédiatement en appuyant sur la touche 
- ▶ ou démarrer la répétition de l'alarme en appuyant sur le bouton de réglage . L'alarme se redéclenche alors après env. 15 minutes. Appuyez plusieurs fois sur la touche pour prolonger la durée de répétition de l'alarme jusqu'à 120 minutes. La durée s'affiche à l'écran.

Lors de la répétition de l'alarme, l'écran affiche le temps écoulé jusqu'à ce que la prochaine alarme retentisse.

- ▶ Pour interrompre la répétition de l'alarme en cours, appuyez sur la touche .

## 15. Réglages

Les réglages système ne peuvent être effectués que si l'appareil est allumé.



Les réglages effectués sont conservés en mode veille.

Procédez comme suit pour naviguer dans le menu et effectuer des réglages :

- 
- ▶ Commencez par choisir le mode de fonctionnement **DAB** ou **FM** comme décrit ci-dessus. En fonction du mode de fonctionnement choisi, différents réglages peuvent être effectués.
  - ▶ Maintenez la touche **MENU** enfoncée jusqu'à ce que le menu apparaisse à l'écran.
  - ▶ Pour sélectionner un menu spécifique ou une entrée précise, tournez le bouton de réglage.
  - ▶ Pour ouvrir un menu spécifique ou confirmer un réglage, appuyez sur le bouton de réglage.
  - ▶ Pour accéder au menu précédent, appuyez à nouveau brièvement sur la touche **MENU**.
  - ▶ Pour quitter complètement le menu, appuyez longuement sur **MENU**. La station de radio réglée en dernier s'affiche à l'écran.

## 15.1. Aperçu du menu en modes FM et DAB

Nom du menu	Description
<b>LISTE DE STAT.</b> (uniquement mode DAB)	
	Affichage de la liste de stations
<b>RECHERCHE TOTAL.</b> (mode DAB uniquement)	
	Recherche automatique de stations
<b>AMS</b> (uniquement mode FM)	
	Recherche automatique de stations
<b>RÉGL. RECHERCHE</b> (mode FM uniquement)	
<b>STATIONS FORTES</b>	Choisissez s'il faut rechercher toutes les stations (y compris celles dont le signal est faible) ou seulement les stations dont le signal est fort.
<b>TOUTES CHAÎNES</b>	
<b>DRC</b> (uniquement mode DAB)	
<b>HAUT</b>	Dynamic Range Control (DRC) : Sélection de la compression, réglage par défaut :
<b>BAS</b>	
<b>DÉSACTIVÉ</b>	
	désactivé

Nom du menu	Description
<b>COMPORT. SYNTON.</b> (mode FM uniquement)	
<b>MONO</b>	Choisissez entre le son mono et stéréo (uniquement pour la lecture audio via le casque).
<b>STÉRÉO</b>	
<b>MON EQ CONFIG</b>	
<b>BASSES</b>	L'égaliseur permet la définition des basses et des aigus.
<b>AIGUS</b>	
<b>MÉMOR. PRÉPROG.</b>	
	Affichage de la liste de stations
<b>MÉMOR. PRÉRÉGL.</b>	
	Mémorisation dans la liste de stations
<b>CONFIGURATION</b>	
<b>MODE SOMMEIL</b>	Réglage de la minuterie de sommeil



Nom du menu		Description
<b>HEURE</b>	<b>RÉGL. HEURE/DATE</b>	Réglage manuel de l'heure et de la date
	<b>MAJ AUTO-MATIQUE</b>	Choisissez si la date et l'heure doivent être réglées automatiquement ou non via le signal DAB ou FM.
	<b>RÉGL. 12H/24H</b>	Réglez le format de l'heure sur 12 ou 24 heures.
	<b>RÉGL.FORMAT DATE</b>	Réglez le format de la date.
<b>RÉTROÉ-CLAIRÉ</b>	<b>TEMPORISATION</b>	Activez ou désactivez l'éclairage automatique. Si cette fonction est activée, la luminosité de l'écran est réduite lorsqu'aucune commande n'est effectuée.
	<b>NIVEAU MARCHÉ</b>	Choisissez l'intensité d'éclairage maximale souhaitée pour l'écran.
	<b>NIVEAU ATTÉN.</b>	Choisissez l'intensité d'éclairage minimale souhaitée pour l'écran.

Nom du menu	Description
<b>LANGUE</b>	Sélection de la langue du menu
<b>RÉGL. EN USINE</b>	Restauration des réglages d'usine
<b>VERSION LOGICIEL</b>	Affichage de la version logicielle

## 16. Nettoyage

Avant le nettoyage, veuillez débrancher l'adaptateur secteur de la prise de courant. Utilisez pour le nettoyage un chiffon doux et sec. Évitez les solvants et produits d'entretien chimiques qui pourraient endommager la surface et/ou les inscriptions sur l'appareil.

---

## 17. En cas de dysfonctionnements

Problème	Cause possible	Solution
L'appareil ne s'allume pas.	<ul style="list-style-type: none"><li>• Les piles sont peut-être vides.</li><li>• L'adaptateur secteur n'est pas correctement raccordé.</li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>• Si l'appareil fonctionne sur piles, vérifiez si celles-ci sont correctement insérées et chargées.</li><li>• Vérifiez que le cordon d'alimentation est bien branché.</li></ul>

Problème	Cause possible	Solution
Affichage erroné de l'heure et de la date	<ul style="list-style-type: none"><li>• L'heure/la date réglées sont incorrectes.</li><li>• L'heure/la date n'ont pas été synchronisées suite à une réception insuffisante.</li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>• Réglez l'heure souhaitée.</li><li>• Si nécessaire, désactivez la mise à jour automatique dans le menu de l'heure.</li></ul>
L'appareil s'éteint en cours de fonctionnement.	Les piles sont peut-être vides.	<ul style="list-style-type: none"><li>• Faites fonctionner l'appareil avec l'adaptateur secteur ou insérez des piles neuves.</li></ul>

---

Problème	Cause possible	Solution
Réception radio inexistante ou de mauvaise qualité	Les signaux émis sont trop faibles.	<ul style="list-style-type: none"><li>• Ajustez la fréquence de la station.</li><li>• Changez éventuellement la radio de place ou modifiez l'orientation de l'antenne pour améliorer la réception.</li></ul>
Pas de son	Le volume est réglé à un niveau trop bas.	<ul style="list-style-type: none"><li>• Réglez le volume souhaité.</li></ul>

---

---

## 18. Réparation

Veillez vous adresser à notre SAV si vous rencontrez des problèmes techniques avec votre appareil.



### **AVERTISSEMENT !**

#### **Risque d'électrocution !**

Les pièces sous tension présentent un risque de choc électrique. N'essayez en aucun cas d'ouvrir ou de réparer vous-même le boîtier de l'adaptateur secteur ou de l'appareil.

- ▶ Si le boîtier de l'adaptateur secteur ou le câble est endommagé, l'adaptateur secteur doit être éliminé et remplacé par un adaptateur secteur neuf du même type.

- 
- ▶ Si l'adaptateur secteur de l'appareil est endommagé, il doit alors être remplacé par le fabricant, le SAV ou par une personne qualifiée afin d'éviter tout danger.

## 19. Recyclage



### EMBALLAGE

Le produit est placé dans un emballage afin de le protéger contre tout dommage pendant le transport. Les emballages sont fabriqués à partir de matériaux qui peuvent être éliminés de manière écologique et remis à un service de recyclage approprié.



### APPAREIL


L'appareil est équipé d'une batterie intégrée. Lorsque l'appareil arrive en fin de cycle de vie, ne le jetez en aucun cas avec les ordures ménagères, mais renseignez-vous auprès de votre municipalité sur les méthodes de recyclage des déchets électriques et électroniques respectueuses de l'environnement dans les points de collecte.

## 20. Caractéristiques techniques

NL

FR

DE

Adaptateur secteur	
Fabricant	DongGuan Obelieve Electronic Co., Ltd.
Modèle	OBL-0501000E
Tension d'entrée	CA 100 - -240 V 50/60 Hz, max. 0,3 A
Tension de sortie	CC 5 V $\overline{=}$ 1000 mA, 5 W
Efficacité moyenne en fonctionnement	76,52 %
Efficacité à charge faible (10 %)	-
Consommation à charge nulle	0,08 W
	



Radio	
Alimentation électrique	CC 5 V --- 1000 mA
Fonctionnement sur piles	4 x 1,5 V (R6/LR6/AA)
Puissance de sortie	1 W RMS
Sortie casque	150 mV max.
Plage de fréquence FM	87,5 – 108 MHz
Plage de fréquence DAB+	174,9 – 239,2 MHz
Nombre d'emplacements mémoire	30 (DAB), 30 (FM)
Valeurs ambiantes	0 °C ~ +35 °C 10 ~ 90 % d'humidité
Dimensions (l x H x P)	env. 150 x 100 x 50 mm
Poids (sans adaptateur secteur)	env. 195 g

---

## 20.1. Explication des symboles



### Classe de protection II

Les appareils électriques de la classe de protection II sont des appareils électriques qui possèdent une isolation double continue et/ou renforcée et qui ne présentent pas de possibilité de branchement pour une mise à la terre. Le boîtier d'un appareil électrique enveloppé d'isolant de la classe de protection II peut former partiellement ou entièrement l'isolation supplémentaire ou renforcée.



### Utilisation en intérieur

Les produits portant ce symbole sont exclusivement destinés à une utilisation en intérieur.



## Marquage de polarité

Pour les appareils équipés de connecteurs cylindriques, ces symboles indiquent la polarité de la fiche, dont il existe deux variantes : soit intérieur plus et extérieur moins (fig. A), soit intérieur moins et extérieur plus (fig. B).



## Marquage CE

Les produits portant ce symbole sont conformes aux exigences des directives de l'Union européenne (voir chapitre « Information relative à la conformité »).



## Sécurité contrôlée

Les produits portant ce symbole répondent aux exigences de la loi sur la sécurité des produits.



Symbole de courant continu



Symbole de courant alternatif

---

## 21. Informations relatives au service après-vente

Si votre appareil ne fonctionne pas de la manière dont vous le souhaitez, veuillez d'abord vous adresser à notre service après-vente. Vous disposez des moyens suivants pour entrer en contact avec nous :

- Au sein de notre Service Community, vous pouvez discuter avec d'autres utilisateurs ainsi qu'avec nos collaborateurs pour partager vos expériences et vos connaissances. Vous pouvez accéder à notre Service Community ici : [community.medion.com](http://community.medion.com).
- Vous pouvez également utiliser notre formulaire de contact disponible ici : [www.medion.com/contact](http://www.medion.com/contact).
- Notre équipe du service après-vente se tient également à votre disposition via notre assistance téléphonique ou par courrier.

Horaires d'ouverture	Hotline SAV (Belgique)
Lun - Ven : 9h00 à 19h00	☎ 02 - 200 61 98
	<b>Hotline SAV (Luxembourg)</b>
	☎ 34 - 20 808 664
<b>Adresse du service après-vente</b>	
<p style="text-align: center;"><b>MEDION B.V.</b>  <b>John F.Kennedylaan 16a</b>  <b>5981 XC Panningen</b>  <b>Nederland</b></p>	



---

La présente notice d'utilisation et bien d'autres sont disponibles au téléchargement sur le portail de service après-vente

[www.medion.com/be/fr/service/accueil/](http://www.medion.com/be/fr/service/accueil/).

Vous pourrez également y trouver des pilotes et d'autres logiciels pour différents appareils.

Vous pouvez également scanner le code QR ci-contre pour charger la notice d'utilisation sur un appareil mobile via le portail de service.

---

## **22. Mentions légales**

Copyright © 2020

Date : 25.03.2020

Tous droits réservés.

La présente notice d'utilisation est protégée par les droits d'auteur.

Toute reproduction sous forme mécanique, électronique ou sous toute autre forme que ce soit est interdite sans l'autorisation préalable écrite du fabricant.

Le responsable de mise sur le marché possède les droits d'auteur :

**MEDION AG**  
**Am Zehnthof 77**  
**45307 Essen**  
**Allemagne**

Veillez noter que l'adresse ci-dessus n'est pas celle du service des retours. Contactez toujours notre service après-vente d'abord.

---

# Contents

1. **Informationen zu dieser Bedienungsanleitung** ..... 107
  - 1.1. Zeichenerklärung.....107
2. **Bestimmungsgemäßer Gebrauch**..... 110
3. **Sicherheitshinweise** ..... 112
  - 3.1. Eingeschränkter Personenkreis.....112
  - 3.2. Betriebssicherheit.....113
  - 3.3. Umgang mit Batterien .....118
4. **Konformitätsinformation** ..... 121
5. **Lieferumfang** ..... 122
6. **Geräteübersicht** ..... 123
  - 6.1. Vorderansicht .....123
  - 6.2. Draufsicht.....124
  - 6.3. Ansicht von rechts .....125
7. **Gerät aufstellen**..... 125
8. **Netzadapter anschließen** ..... 126
  - 8.1. Batterien in das Gerät einlegen .....126
9. **Gerät ein-/ ausschalten**..... 127
10. **Antenne ausrichten** ..... 128
11. **Lautstärke einstellen** ..... 128
12. **Ohr-/Kopfhörer anschließen** ..... 129



---

<b>13. Radiobetrieb.....</b>	<b>130</b>
13.1. DAB-Modus.....	131
13.2. FM-Modus.....	132
13.3. Informationen anzeigen/Ansichten wählen .....	134
<b>14. Alarm verwenden.....</b>	<b>135</b>
14.1. Alarm einstellen.....	135
14.2. Alarm beenden / Weckwiederholung	136
<b>15. Einstellungen .....</b>	<b>137</b>
15.1. Übersicht des Menüs in den Betriebsarten FM und DAB.....	138
<b>16. Reinigung .....</b>	<b>141</b>
<b>17. Wenn Störungen auftreten .....</b>	<b>142</b>
<b>18. Reparatur .....</b>	<b>145</b>
<b>19. Entsorgung .....</b>	<b>147</b>
<b>20. Technische Daten .....</b>	<b>148</b>
20.1. Zeichenerklärung.....	150
<b>21. Serviceinformationen.....</b>	<b>152</b>
<b>22. Impressum .....</b>	<b>154</b>

---

# 1. Informationen zu dieser Bedienungsanleitung



Vielen Dank, dass Sie sich für unser Produkt entschieden haben. Wir wünschen Ihnen viel Freude mit dem Gerät.

Lesen Sie vor Inbetriebnahme die Sicherheitshinweise und die gesamte Anleitung aufmerksam durch. Beachten Sie die Warnungen auf dem Gerät und in der Bedienungsanleitung. Bewahren Sie die Bedienungsanleitung immer in Reichweite auf. Wenn Sie das Gerät verkaufen oder weitergeben, händigen Sie unbedingt auch diese Bedienungsanleitung aus, da sie ein wesentlicher Bestandteil des Produktes ist.

## 1.1. Zeichenerklärung

Ist ein Textabschnitt mit einem der nachfolgenden Warnsymbole gekennzeichnet, muss die im Text beschriebene Gefahr vermieden werden, um den dort beschriebenen, möglichen Konsequenzen vorzubeugen.



## **GEFAHR!**

Warnung vor unmittelbarer Lebensgefahr!



## **WARNUNG!**

Warnung vor möglicher Lebensgefahr und/oder schweren irreversiblen Verletzungen!



## **VORSICHT!**

Warnung vor möglichen mittleren und oder leichten Verletzungen!



## **HINWEIS!**

Hinweise beachten, um Sachschäden zu vermeiden!



Weiterführende Informationen für den Gebrauch des Gerätes!



Hinweise in der Bedienungsanleitung beachten!



**WARNUNG!**

Warnung vor Gefahr durch elektrischen Schlag!



**WARNUNG!**

Warnung vor Gefahr durch hohe Lautstärke!

- Aufzählungspunkt / Information über Ereignisse während der Bedienung
- ▶ Auszuführende Handlungsanweisung

---

## **2. Bestimmungsgemäßer Gebrauch**

Ihr DAB+/UKW Radio dient zur Musik- und Tonwiedergabe von Radioprogrammen. Es kann über den Netzadapter und mit Batterien betrieben werden.

Das Gerät ist nur für den privaten und nicht für den industriellen/kommerziellen Gebrauch bestimmt.

Bitte beachten Sie, dass im Falle des nicht bestimmungsgemäßen Gebrauchs die Haftung erlischt:

- Bauen Sie das Gerät nicht ohne unsere Zustimmung um und verwenden Sie keine nicht von uns genehmigten oder gelieferten Zusatzgeräte.
- Verwenden Sie nur von uns gelieferte oder genehmigte Ersatz- und Zubehörteile.
- Beachten Sie alle Informationen

- 
- in dieser Bedienungsanleitung, insbesondere die Sicherheitshinweise. Jede andere Bedienung gilt als nicht bestimmungsgemäß und kann zu Personen- oder Sachschäden führen.
- Benutzen Sie das Gerät nicht in explosionsgefährdeten Bereichen. Hierzu zählen z. B. Tankanlagen, Kraftstofflagerbereiche oder Bereiche, in denen Lösungsmittel verarbeitet werden. Auch in Bereichen mit teilchenbelasteter Luft (z.B. Mehl- oder Holzstaub) darf dieses Gerät nicht verwendet werden.
  - Setzen Sie das Gerät keinen extremen Bedingungen aus. Zu vermeiden sind:
    - Hohe Luftfeuchtigkeit oder Nässe,
    - extrem hohe oder tiefe Temperaturen,
    - direkte Sonneneinstrahlung,
    - offenes Feuer.
-

---

## **3. Sicherheitshinweise**

### **3.1. Eingeschränkter Personenkreis**

- Diese Gerät kann von Kindern ab acht Jahren sowie von Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt werden oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstehen.
- Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen.
- Reinigung und Wartung durch den Benutzer dürfen nicht von Kindern ohne Beaufsichtigung durchgeführt werden.

- 
- Bewahren Sie das Gerät und das Zubehör an einem für Kinder unerreichen Platz auf.
  - Verpackungsmaterial ist kein Kinderspielzeug. Kinder dürfen nicht mit den Kunststoffbeuteln spielen. Es besteht Erstickungsgefahr.

### **3.2. Betriebssicherheit**

- Stellen Sie keine mit Flüssigkeit gefüllten Gefäße, wie z.B. Vasen, auf das Gerät oder in die nähere Umgebung und schützen Sie alle Teile vor Tropf- und Spritzwasser. Das Gefäß kann umkippen und die Flüssigkeit kann die elektrische Sicherheit beeinträchtigen.
- Ziehen Sie bei Beschädigungen des Netzadapters, der Anschlussleitung oder des Gerätes sofort den Stecker aus der Steckdose.



- 
- Wird das Gerät von einem kalten an einen warmen Ort gebracht, kann Kondensfeuchtigkeit im Gerät und Netzadapter entstehen. Warten Sie einige Stunden, bevor Sie das Gerät in Betrieb nehmen.

### **3.2.1. Stromversorgung**

- Verwenden Sie zum Anschluss des Radios ausschließlich den mitgelieferten Netzadapter.
- Schließen Sie die den Netzadapter nur an eine gut erreichbare, ordnungsgemäß installierte Schutzkontaktsteckdose an, die sich in der Nähe des Aufstellortes befindet. Lassen Sie die Steckdose unbedingt jederzeit frei zugänglich, damit der Stecker ungehindert abgezogen werden kann.

- 
- Ziehen Sie vor jeder Reinigung grundsätzlich den Stecker des Netzadapters aus der Steckdose.
  - Ziehen Sie das Netzkabel stets am Stecker aus der Steckdose, ziehen Sie nicht am Kabel.
  - Ziehen Sie bei Beschädigung des Netzadapters, der Anschlussleitung oder des Gerätes oder wenn Flüssigkeiten oder Fremdkörper ins Innere des Gerätes gelangt sind, sofort den Stecker aus der Steckdose.

### **3.2.2. Aufstellungsort / Umgebung**

- Das Gerät ist mit rutschfesten Kunststofffüßen ausgestattet. Da Möbel mit einer Vielfalt von Lacken und Kunststoffen beschichtet sind und mit unterschiedlichen Pflegemitteln behandelt werden, kann nicht völlig ausgeschlossen werden, dass manche dieser Stoffe Bestandteile enthalten, die die Kunst-

---

stofffüße angreifen und aufweichen.  
Legen Sie ggf. eine rutschfeste Unterlage unter das Gerät.

- Stellen und betreiben Sie alle Komponenten auf einer stabilen, ebenen und vibrationsfreien Unterlage, um Stürze des Gerätes zu vermeiden.
- Halten Sie beim Aufstellen einen Mindestabstand von 5 cm um das Gerät, um eine ausreichende Belüftung zu gewährleisten.
- Die Belüftung darf nicht durch Abdecken des Gerätes mit Gegenständen behindert werden, wie z. B. durch Zeitschriften, Tischdecken, Vorhänge usw.
- Achten Sie darauf, dass keine direkten Wärmequellen (z. B. Heizungen) auf das Gerät wirken.
- Setzen Sie das Gerät niemals übermäßiger Wärme wie durch

---

Sonnenschein, Feuer, starkem Kunstlicht oder dergleichen aus!

- Setzen Sie das Gerät keiner extremen Kälte aus.
- Es dürfen keine offenen Brandquellen (z. B. brennende Kerzen) auf oder in der Nähe des Geräts stehen.
- Stellen Sie keine Gegenstände auf die Kabel, da diese sonst beschädigt werden könnten.
- Verwenden Sie das Gerät ausschließlich in Wohn- oder ähnlichen Räumen.

### **3.2.3. Elektromagnetische Verträglichkeit**

- Halten Sie mindestens einen Meter Abstand von hochfrequenten und magnetischen Störquellen (Fernsehgerät, anderen Lautsprecherboxen, Mobil- und schnurlose Telefone usw.) ein, um Funktionsstörungen zu vermeiden.

---

### 3.3. Umgang mit Batterien

Das Gerät kann mit Batterien betrieben werden. Beachten Sie hierzu folgende Hinweise:

- Kontakt mit Batteriesäure vermeiden. Bei Kontakt mit Haut, Augen oder Schleimhäuten die betroffenen Stellen mit reichlich klarem Wasser spülen und umgehend einen Arzt aufsuchen.
- Halten Sie neue und gebrauchte Batterien von Kindern fern.



#### **WARNUNG!**

#### **Verätzungsgefahr!**


Das Gerät kann mit Batterien betrieben werden. Werden Batterien verschluckt, können sie innerhalb von 2 Stunden ernsthafte innere Verätzungen verursachen, die zum Tode führen können.

- 
- ▶ Wenn Sie vermuten, Batterien könnten verschluckt oder in irgendeinen Teil des Körpers gelangt sein, suchen Sie unverzüglich medizinische Hilfe.
  - Batterien nicht verschlucken, es besteht die Gefahr einer chemischen Verätzung.
  - Benutzen Sie das Gerät nicht mehr, wenn das Batteriefach nicht sicher schließt und halten Sie es von Kindern fern.
  - Prüfen Sie vor dem Einlegen der Batterien, ob die Kontakte im Gerät und an den Batterien sauber sind und reinigen Sie diese gegebenenfalls.
  - Legen Sie grundsätzlich nur neue Batterien gleichen Typs ein. Benutzen Sie nie alte und neue Batterien zusammen.
  - Achten Sie beim Einlegen der Batterien auf die Polarität (+/-).
-

- 
- Versuchen Sie niemals, Batterien wieder aufzuladen. Es besteht Explosionsgefahr!
  - Setzen Sie Batterien niemals übermäßiger Wärme (wie Sonnenschein, Feuer oder dergleichen) aus.
  - Lagern Sie Batterien an einem kühlen, trockenen Ort. Direkte starke Wärme kann die Batterien beschädigen. Setzen Sie das Gerät daher keinen starken Hitzequellen aus.
  - Schließen Sie Batterien nicht kurz.
  - Werfen Sie Batterien nicht ins Feuer.
  - Nehmen Sie ausgelaufene Batterien sofort aus dem Gerät. Reinigen Sie die Kontakte, bevor Sie neue Batterien einlegen. Es besteht Verätzungsgefahr durch Batteriesäure!
  - Entfernen Sie auch leere Batterien aus dem Gerät.

- 
- Wenn Sie das Gerät für längere Zeit nicht benutzen, nehmen Sie die Batterien heraus.

## 4. Konformitätsinformation

 Hiermit erklärt Medion AG, dass sich dieses Gerät in Übereinstimmung mit den grundlegenden Anforderungen und den übrigen einschlägigen Bestimmungen befindet:

- RE-Richtlinie 2014/53/EU
- Öko-Design Richtlinie 2009/125/EG
- RoHS-Richtlinie 2011/65/EU.

Vollständige Konformitätserklärungen sind erhältlich unter [www.medion.com/conformity](http://www.medion.com/conformity).



---

## 5. Lieferumfang



### **GEFAHR!**

#### **Erstickungsgefahr!**

Es besteht Erstickungsgefahr durch Verschlucken oder Einatmen von Kleinteilen oder Folien.

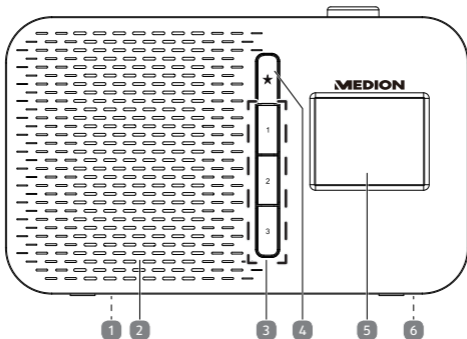
- ▶ Halten Sie die Verpackungsfolie von Kindern fern.
  
- ▶ Entnehmen Sie das Produkt aus der Verpackung und entfernen Sie sämtliches Verpackungsmaterial.
- ▶ Bitte überprüfen Sie die Vollständigkeit der Lieferung und benachrichtigen Sie uns bitte innerhalb von 14 Tagen nach dem Kauf, falls die Lieferung nicht komplett ist.

Mit dem von Ihnen erworbenen Paket haben Sie erhalten:

- DAB+/UKW Radio
- Netzadapter
- Bedienungsanleitung und Garantiekarte

## 6. Geräteübersicht

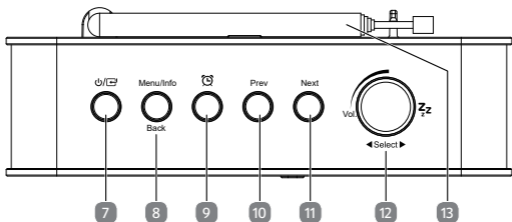
### 6.1. Vorderansicht



- 1) Position des Typenschildes (auf der Rückseite)
- 2) Lautsprecher
- 3) **1, 2, 3** – Speicherplatztasten für Sender
- 4) **★** – Senderliste der gespeicherten Sender
- 5) Display
- 6) Batteriefach (auf der Rückseite)

---

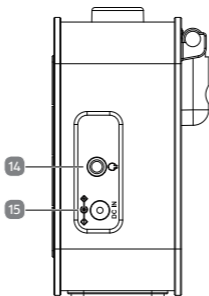
## 6.2. Draufsicht





- 7) – Gerät einschalten/in den Stand-by-Modus schalten;  
zwischen DAB+ und UKW wechseln
- 8) **MENU** – Menü öffnen;  
**INFO** – Senderinformationen anzeigen;  
**BACK** – in voriges Menü zurückkehren
- 9) – Menü Alarm öffnen
- 10) DAB+: vorigen Sender in Senderliste wählen  
UKW: vorige Radiofrequenz wählen
- 11) DAB+: nächsten Sender in Senderliste wählen  
UKW: nächste Radiofrequenz wählen
- 12) **VOL.** – Lautstärke einstellen  
**SELECT** – im Menü nach oben/unten navigieren; drücken: Menüeintrag öffnen;  
 – Weckwiederholung aktivieren
- 13) Teleskopantenne

---

## 6.3. Ansicht von rechts



- 14)  – Kopfhöreranschluss
- 15) **DC IN**  – Anschluss für Netzadapter

## 7. Gerät aufstellen

Stellen Sie das Gerät auf eine ebene, feste Oberfläche. Achten Sie darauf, dass


- keine starken Wärmequellen auf das Gerät und die Batterien wirken;
- kein direktes Sonnenlicht auf das Gerät und die Batterien trifft;
- das Gerät (DAB-Radio und Netzadapter) nicht mit Flüssigkeiten, auch nicht Tropf- oder Spritzwasser, in Kontakt kommt.

---

## 8. Netzadapter anschließen



Verwenden Sie zum Anschluss des Radios ausschließlich den mitgelieferten Netzadapter. Auf dem Netzadapter befindet sich ein Typenschild mit den entsprechenden Angaben.

- ▶ Verbinden Sie den Stecker des Netzadapterkabels mit dem Anschluss **DC IN**  des Gerätes.
- ▶ Stecken Sie den Netzstecker des Netzadapters in eine leicht zugängliche Netzsteckdose.




Wenn Sie das Gerät eine längere Zeit nicht benötigen, nehmen Sie es außer Betrieb. Ziehen Sie dazu den Netzstecker!

### 8.1. Batterien in das Gerät einlegen

- ▶ Das Batteriefach befindet sich auf der Geräte-rückseite.
- ▶ Lösen Sie die Arretierung und nehmen Sie den Deckel des Batteriefachs ab.
- ▶ Legen Sie vier 1,5-V-Batterien, Größe R6/LR6/AA (nicht mitgeliefert) so ein, dass der Minuspol an den Federn anliegt. Beachten Sie die Skizzen im

---

Batteriefach!

- ▶ Setzen Sie den Batteriefachdeckel wieder auf. Sollte kein Netzadapter an der **DC IN** -Buchse angeschlossen sein, so wird das Gerät jetzt mit Batterien betrieben.

Das Gerät befindet sich nun im Bereitschafts-Modus.



### **WARNUNG!**


Explosionsgefahr bei unsachgemäßem Auswechseln der Batterien.

- ▶ Ersatz nur durch denselben oder einen gleichwertigen Batterietyp.

## **9. Gerät ein-/ ausschalten**

- ▶ Drücken Sie die Taste , bis das Gerät einschaltet.

Nach dem erstmaligen Einschalten wird ein automatischer DAB-Sendersuchlauf durchgeführt.

- ▶ Um das Gerät in den Standby-Modus zu schalten, halten Sie die Taste  gedrückt, bis im Display das Datum und die Uhrzeit erscheinen.

---

## 10. Antenne ausrichten

- ▶ Ziehen Sie die Teleskopantenne auf der Rückseite des Gerätes vollständig aus.



Die Antenne sollte vollständig ausgezogen sein, um einen guten Signalempfang und eine gute Tonqualität zu gewährleisten. Durch Verstellen der Teleskopantenne kann es sein, dass die Sender erneut gesucht werden müssen (siehe "13. Radiobetrieb" auf Seite 130).

## 11. Lautstärke einstellen

- ▶ Drehen Sie bei laufendem Betrieb den Regler **VOL.** gegen den Uhrzeigersinn, um die Lautstärke zu verringern.
- ▶ Drehen Sie bei laufendem Betrieb den Regler **VOL.** im Uhrzeigersinn, um die Lautstärke zu erhöhen.

Im Display wird die eingestellte Lautstärke kurz angezeigt.

---

## 12. Ohr-/Kopfhörer anschließen

Auf der rechten Seite des Geräts finden Sie den Kopfhöreranschluss.



### Hörschädigung!


Übermäßiger Schalldruck bei Verwendung von Ohrhörern und Kopfhörern kann zu Schäden am Hörvermögen und/oder zum Verlust des Hörsinns führen.

- ▶ Stellen Sie die Lautstärke vor der Wiedergabe durch Drehen des Reglers **VOL.** auf den niedrigsten Wert ein.
- ▶ Starten Sie die Wiedergabe und erhöhen Sie die Lautstärke auf das Maß, das für Sie angenehm ist.
- ▶ Wenn ein Gerät längere Zeit mit erhöhter Lautstärke über einen Kopfhörer betrieben



---

wird, kann das Schäden am Hörvermögen des Zuhörers verursachen.

- ▶ Schließen Sie einen Kopfhörer mit einem 3,5-mm-Klinkenstecker am Anschluss  auf der rechten Seite des Gerätes an. Der Lautsprecher schaltet sich dann automatisch ab.

## 13. Radiobetrieb

Mit diesem Radio können Sie UKW-Sender und DAB+ Sender empfangen.

Ihr Radio verfügt über das Informationsangebot Dynamic Label Segment (DLS), bei dem Informationen wie z.B. Interpret, Musiktitel oder aktuelle Verkehrsnachrichten über Display ausgegeben werden.

Nach dem ersten Einschalten sucht das Gerät automatisch nach allen empfangbaren DAB-Sendern und speichert sie dauerhaft. Im UKW-Modus ist ein Suchlauf erforderlich.



Stellen Sie Grundeinstellungen wie die gewünschte Sprache und Uhrzeit wie in Kapitel "15. Einstellungen" auf Seite 137 beschrieben, ein.

---

## 13.1. DAB-Modus


- ▶ Drücken Sie die Taste  wiederholt, bis im Display **DIGITAL RADIO** hervorgehoben ist.

### 13.1.1. DAB-Sender aus der Senderliste öffnen

- ▶ Wählen Sie durch wiederholtes Drücken der Taste **PREV** oder **NEXT** den gewünschten DAB-Sender aus der Senderliste aus.
- ▶ Drücken Sie auf den Regler **SELECT**, um den Sender abzuspielen.

### 13.1.2. DAB-Sender speichern

Sie können bis zu 30 voreingestellte DAB-Sender speichern.

- ▶ Stellen Sie wie oben beschrieben einen Sender ein.
- ▶ Halten Sie die Taste  gedrückt, bis im Display die Senderliste mit den gespeicherten Sendern erscheint.
- ▶ Wählen Sie durch Drehen des Reglers den gewünschten Speicherplatz aus.
- ▶ Drücken Sie auf den Regler **SELECT**, um den Sender abzuspeichern.

---

### 13.1.3. DAB-Sender aufrufen

- ▶ Drücken Sie die Taste ★. Im Display erscheint die Liste mit den gespeicherten Sendern.
- ▶ Wählen Sie durch Drehen des Reglers den gewünschten Speicherplatz aus.
- ▶ Drücken Sie auf den Regler **SELECT**, um den Sender aufzurufen.

## 13.2. FM-Modus

In diesem Modus können Sie UKW-Radio hören.

- ▶ Drücken Sie die Taste  wiederholt, bis im Display **FM** hervorgehoben ist.

### 13.2.1. Nach UKW-Sendern suchen

- ▶ Drücken Sie die Taste ◀ / ▶ kurz, um eine bestimmte Frequenz einzustellen.
- ▶ Halten Sie eine der Tasten gedrückt, um automatisch den nächsten Sender zu suchen.

---

### 13.2.2. UKW-Sender speichern

Sie können bis zu 30 voreingestellte UKW-Sender speichern.

- ▶ Stellen Sie wie oben beschrieben einen Sender ein.
- ▶ Halten Sie die Taste ★ gedrückt, bis im Display die Senderliste mit den gespeicherten Sendern erscheint.
- ▶ Wählen Sie durch Drehen des Reglers den gewünschten Speicherplatz aus.
- ▶ Drücken Sie auf den Regler **SELECT**, um den Sender abzuspeichern.

### 13.2.3. UKW-Sender aufrufen

- ▶ Drücken Sie die Taste ★. Im Display erscheint die Liste mit den gespeicherten Sendern.
- ▶ Wählen Sie durch Drehen des Reglers den gewünschten Speicherplatz aus.
- ▶ Drücken Sie auf den Regler **SELECT**, um den Sender aufzurufen.

---

### 13.3. Informationen anzeigen/ Ansichten wählen

Drücken Sie im DAB- oder FM-Modus die Taste **INFO**, um folgende Informationen im Display abzulesen:


Sendername/-information, Künstlername (DAB), Titelname (DAB), Programmsparte, Verantwortlicher Radiosender, Kanalnummer/Frequenz, Signalstärke/Stabilität (DAB), Bitrate/DAB-Variante (DAB), Mono/Stereo (FM), Datum/Wochentag, Netzteilbetrieb/Batteriebetrieb.

---

## 14. Alarm verwenden

Das Gerät bietet zwei Alarmzeiten, die jeweils mit Alarmton oder mit Radio wecken können. Sie können außerdem den Alarm zu bestimmten Tagen oder täglich starten lassen.

### 14.1. Alarm einstellen

- ▶ Drücken Sie die Taste . Es öffnet sich das allgemeine Alarm-Menü.
- ▶ Wählen Sie durch Drehen des Reglers **WECKER 1** oder **2** aus.
- ▶ Bestätigen Sie durch Druck auf den Regler **SELECT**, um das Menü des gewählten Alarms zu öffnen.
- ▶ Wählen Sie die jeweiligen Menüeinträge durch Drehen des Reglers aus und bestätigen durch Druck auf den Regler:
  - **WECKER**: ein- oder ausschalten
  - **WIEDERHOLUNG**: Häufigkeit des Alarms wählen (täglich, einmalig, wochentags, Wochenende)
  - **(DATUM)/WECKZEIT**: Einstellen der Weckzeit und des Datums (nur bei einmaligem Wecker)
  - **QUELLE**: Wecken durch Summer, Digital Ra-


---

dio oder FM

- **PROGRAMM** (nicht bei Quelle Summer): Auswahl des zuletzt gehörten oder eines gespeicherten Radiosenders
  - **DAUER**: Auswahl der Dauer des Weckers
  - **LAUTSTÄRKE**: Auswahl der Lautstärke des Weckers
- ▶ Nachdem Sie alle Einstellungen vorgenommen haben, können Sie das Alarm-Menü durch ein- oder mehrmaliges Drücken der Taste **MENU** wieder verlassen.

Die Alarm-Funktion steht nur im Netzbetrieb zur Verfügung.

## 14.2. Alarm beenden / Weckwiederholung

- ▶ Wenn der Alarm ertönt, können Sie diesen durch Druck auf die Taste  sofort beenden
- ▶ oder durch Druck auf den Regler **Zz** die Weckwiederholung starten. Der Alarm ertönt dann nach ca. 15 Minuten erneut. Drücken Sie die Taste mehrmals, um die Dauer der Weckwiederholung um bis zu 120 Minuten zu verlängern. Die Dauer wird im Display angezeigt.

Bei der Weckwiederholung wird im Display die ab-

---

---

laufende Zeit bis zum nächsten Alarm angezeigt.

- ▶ Eine ablaufende Weckwiederholung lässt sich durch Druck auf die Taste  abbrechen.

## 15. Einstellungen

Systemeinstellungen können nur vorgenommen werden, wenn das Gerät eingeschaltet ist.



Im Standby werden vorgenommene Einstellungen beibehalten.

Gehen Sie wie folgt vor, um im Menü zu navigieren und Einstellungen vorzunehmen:

- ▶ Wählen Sie zunächst wie oben beschrieben die Betriebsart **DAB** oder **FM** aus. Abhängig von der gewählten Betriebsart können unterschiedliche Einstellungen vorgenommen werden.
- ▶ Halten Sie die Taste **MENU** gedrückt, bis das Menü im Display angezeigt wird.
- ▶ Durch Drehen des Reglers wählen Sie ein bestimmtes Menü bzw. einen bestimmten Eintrag.
- ▶ Durch Druck auf den Regler öffnen Sie ein bestimmtes Menü bzw. bestätigen eine vorgenommene Einstellung.
- ▶ Durch erneuten kurzen Druck auf die Taste **MENU** gelangen Sie in das vorherige Menü.



- ▶ Mit langem Druck auf **MENU** verlassen Sie das Menü vollständig. Im Display erscheint der zuletzt eingestellte Radiosender.

## 15.1. Übersicht des Menüs in den Betriebsarten FM und DAB

Menüname	Beschreibung
<b>SENDERLISTE</b> (nur Betriebsart DAB)	
	Anzeige der Senderliste
<b>VOLL. SUCHLAUF</b> (nur Betriebsart DAB)	
	Automatischer Sendersuchlauf
<b>AMS</b> (nur Betriebsart FM)	
	Automatischer Sendersuchlauf
<b>SUCHLAUF-EINSTELLUNG</b> (nur Betriebsart FM)	
<b>NUR STARKE SENDER</b>	Wählen Sie, ob alle (auch schwache) oder nur starke Sender gesucht werden sollen.
<b>ALLE SENDER</b>	
<b>DRC</b> (nur Betriebsart DAB)	
<b>HOCH</b>	Dynamic Range Control (DRC): Auswahl der Kompression; Standardeinstellung: aus
<b>GERING</b>	
<b>AUS</b>	

Menüname	Beschreibung
<b>AUDIO-EINSTELLUNG</b> (nur Betriebsart FM)	
<b>MONO</b>	Wählen Sie, ob Mono- oder Stereoton wiedergegeben werden soll (nur bei Tonwiedergabe über Kopfhörer).
<b>STEREO</b>	
<b>MEIN EQ EIN.</b>	
<b>BASS</b>	Im Equalizer können Sie Höhen und Bässe definieren.
<b>HÖHEN</b>	
<b>PROGR. AUSWÄHLEN</b>	
	Anzeige der Senderliste
<b>PROGR. SPEICHERN</b>	
	Sender in der Senderliste Speichern
<b>SYS. EINSTELL.</b>	
<b>SLEEP</b>	Sleeptimer einstellen

Menüname		Beschreibung
<b>UHR-ZEIT</b>	<b>ZEIT/DATUM EINSTELLEN</b>	Manuelle Einstellung der Uhrzeit und des Datums
	<b>AUTOM. UPDATE</b>	Wählen Sie, ob Datum und Uhrzeit automatisch über das DAB- oder das FM-Signal eingestellt werden sollen oder nicht.
	<b>12/24 STD. EINSTELLEN</b>	Stellen Sie das 12- oder 24-Stunden Zeitformat ein.
	<b>DATUMS-FORMAT</b>	Stellen Sie das Datumsformat ein.
<b>BE-LEUCHTUNG</b>	<b>DIMMEN NACH</b>	Stellen Sie die automatische Beleuchtung ein oder aus. Ist die Funktion aktiviert, wird die Helligkeit des Displays gedimmt, wenn keine Bedienung erfolgt.
	<b>HELLIGKEIT</b>	Legen Sie die gewünschte maximale Beleuchtungsstärke des Displays fest.
	<b>DIMMER HELLIGKEIT</b>	Legen Sie die gewünschte gedimmte Beleuchtungsstärke des Displays fest.

---

Menüname	Beschreibung
<b>SPRACHE</b>	Auswahl der Menüsprache
<b>WERKSEIN- STELLUNG</b>	Zurücksetzen auf Werkseinstellungen
<b>SOFTWARE- VERSION</b>	Anzeigen der Software- Version

## 16. Reinigung

Vor der Reinigung ziehen Sie bitte den Netzadapter aus der Steckdose. Für die Reinigung verwenden Sie ein trockenes, weiches Tuch. Vermeiden Sie chemische Lösungs- und Reinigungsmittel, weil diese die Oberfläche und/oder Beschriftungen des Geräts beschädigen können.

---

## 17. Wenn Störungen auftreten

Problem	Mögliche Ursache	Abhilfe
Das Gerät lässt sich nicht einschalten.	<ul style="list-style-type: none"><li>• Die Batterien könnten leer sein.</li><li>• Der Netzadapter ist nicht richtig angeschlossen.</li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>• Betreiben Sie das Gerät über die Batterien, überprüfen Sie, ob diese richtig eingelegt und geladen sind.</li><li>• Überprüfen Sie den korrekten Anschluss des Netzkabels.</li></ul>

Problem	Mögliche Ursache	Abhilfe
Falsche Zeit- und Datumsanzeige	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Die Uhrzeit/ das Datum ist falsch eingestellt.</li> <li>• Die Uhrzeit/ das Datum wurden durch einen unzureichenden Empfang nicht richtig synchronisiert.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Stellen Sie die gewünschte Uhrzeit ein.</li> <li>• Schalten Sie ggf. das Automatische Update im Uhrzeitmenü aus.</li> </ul>
Das Gerät schaltet sich während des Betriebs aus.	Die Batterien könnten leer sein.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Betreiben Sie das Gerät über den Netzadapter oder legen Sie neue Batterien ein.</li> </ul>

---

<b>Problem</b>	<b>Mögliche Ursache</b>	<b>Abhilfe</b>
Kein oder schlechter Radioempfang	Die Sendersignale sind zu schwach.	<ul style="list-style-type: none"><li>• Justieren Sie die Frequenz der Sender nach.</li><li>• Ändern Sie ggfs. den Standort des Radios oder die Ausrichtung der Antenne um den Empfang zu verbessern.</li></ul>
Kein Ton	Die Lautstärke ist zu gering eingestellt.	<ul style="list-style-type: none"><li>• Stellen sie die gewünschte höhere Lautstärke ein.</li></ul>

---

## 18. Reparatur

Bitte wenden Sie sich an unser Service Center wenn Sie technische Probleme mit Ihrem Gerät haben.



### **WARNUNG!**

#### **Stromschlaggefahr!**

Es besteht die Gefahr eines Stromschlages durch stromführende Teile. Versuchen Sie auf keinen Fall, das Gehäuse des Netzadapters oder des Geräts selbst zu öffnen oder zu reparieren.

- ▶ Wenn das Gehäuse des Netzadapters oder die Anschlussleitung beschädigt ist, muss der Netzadapter entsorgt und durch einen neuen Netzadapter des gleichen Typs ersetzt werden.



- 
- ▶ Wenn die Anschlussleitung des Gerätes beschädigt wird, muss sie durch den Hersteller oder seinen Kundendienst oder eine ähnlich qualifizierte Person ersetzt werden, um Gefährdungen zu vermeiden.

---

## 19. Entsorgung



### VERPACKUNG

Ihr Gerät befindet sich zum Schutz vor Transportschäden in einer Verpackung. Verpackungen sind aus Materialien hergestellt, die umweltschonend entsorgt und einem fachgerechten Recycling zugeführt werden können.




### GERÄT

Das Gerät ist mit einem integrierten Akku ausgestattet. Entsorgen Sie das Gerät am Ende seiner Lebenszeit keinesfalls über den normalen Hausmüll, sondern erkundigen Sie sich bei Ihrer örtlichen Verwaltung über Wege einer umweltgerechten Entsorgung an Sammelstellen für Elektro- und Elektronikschrott.

---

## 20. Technische Daten

Netzadapter	
Hersteller	DongGuan Obelieve Electronic Co., Ltd.
Modell	OBL-0501000E
Eingangsspannung	AC 100-240 V ~ 50/60 Hz, max. 0,3 A
Ausgangsspannung	DC 5 V $\text{---}$ 1000 mA, 5 W
Durchschnittliche Effizienz im Betrieb	76,52 %
Effizienz bei geringer Last (10%)	-
Leistungsaufnahme bei Nulllast	0,08 W
	

Radio	
Spannungsversorgung	DC 5 V $\overline{=}$ 1000 mA
Batteriebetrieb	4 x 1,5 V (R6/LR6/AA)
Ausgangsleistung	1 W RMS
Kopfhörerausgang	150 mV max.
UKW-Frequenzband	87,5 - 108 MHz
DAB+ Frequenzband	174,9 - 239,2 MHz
Anzahl Speicherplätze	30 (DAB), 30 (UKW)
Umgebungswerte	0 °C ~ +35 °C 10 ~ 90 % Feuchte
Abmessungen (BxHxT)	ca. 150 x 100 x 50 mm
Gewicht (ohne Netzadapter)	ca. 195 g

---

## 20.1. Zeichenerklärung



### **Schutzklasse II**

Elektrogeräte der Schutzklasse II sind Elektrogeräte die durchgehend doppelte und/oder verstärkte Isolierung besitzen und keine Anschlussmöglichkeiten für einen Schutzleiter haben. Das Gehäuse eines isolierstoffumschlossenen Elektrogerätes der Schutzklasse II kann teilweise oder vollständig die zusätzliche oder verstärkte Isolierung bilden.



### **Benutzung in Innenräumen**

Geräte mit diesem Symbol sind nur für die Verwendung in Innenräumen geeignet.



## Polaritätskennzeichnung

Bei Geräten mit Hohlsteckern kennzeichnen diese Symbole die Polarität des Steckers, es gibt zwei Varianten der Polarität entweder Innen Plus und Außen Minus (Abb. A) oder Innen Minus und Außen Plus (Abb. B).



## CE-Kennzeichnung

Mit diesem Symbol markierte Produkte erfüllen die Anforderungen der EU-Richtlinien (siehe Kapitel „Konformitätsinformation“).



## Geprüfte Sicherheit

Mit diesem Symbol gekennzeichnete Produkte erfüllen die Anforderungen des Produktsicherheitsgesetzes.



Symbol für Gleichstrom



Symbol für Wechselstrom

---

## 21. Serviceinformationen

Sollte Ihr Gerät einmal nicht wie gewünscht und erwartet funktionieren, wenden Sie sich zunächst an unseren Kundenservice. Es stehen Ihnen verschiedene Wege zur Verfügung, um mit uns in Kontakt zu treten:

- In unserer Service Community treffen Sie auf andere Benutzer sowie unsere Mitarbeiter und können dort Ihre Erfahrungen austauschen und Ihr Wissen weitergeben.  
Sie finden unsere Service Community unter [community.medion.com](http://community.medion.com).
- Gerne können Sie auch unser Kontaktformular unter [www.medion.com/contact](http://www.medion.com/contact) nutzen.
- Selbstverständlich steht Ihnen unser Serviceteam auch über unsere Hotline oder postalisch zur Verfügung.

<b>Öffnungszeiten</b>	<b>Rufnummer</b>
-----------------------	------------------

Mo. - Fr.: 09:00 - 19:00	📞	022006198
<b>Serviceadresse</b>		
<b>MEDION B.V.</b> <b>John F.Kennedylaan 16a</b> <b>5981 XC Panningen</b> <b>Nederland</b>		



Diese und viele weitere Bedienungsanleitungen stehen Ihnen über das Serviceportal [www.medion.com/be/nl/service/start/](http://www.medion.com/be/nl/service/start/) zum Download zur Verfügung.

Dort finden Sie auch Treiber und andere Software zu diversen Geräten.

Sie können auch den nebenstehenden QR Code scannen und die Bedienungsanleitung über das Serviceportal auf Ihr mobiles Endgerät laden.



---

## **22. Impressum**

Copyright © 2020

Stand: 25.03.2020

Alle Rechte vorbehalten.

Diese Bedienungsanleitung ist urheberrechtlich geschützt.

Vervielfältigung in mechanischer, elektronischer und jeder anderen Form ohne die schriftliche Genehmigung des Herstellers ist verboten.

Das Copyright liegt beim Inverkehrbringer:

**MEDION AG**  
**Am Zehnthof 77**  
**45307 Essen**  
**Deutschland**

Bitte beachten Sie, dass die oben stehende Anschrift keine Retourenanschrift ist. Kontaktieren Sie zuerst immer unseren Kundenservice.

---

NL

FR

**DE**

---

MEDION B.V.  
John F. Kennedylaan 16a  
5981 XC Panningen  
Nederland

**BE**

Hotline: 02 2006 198  
Fax 02 2006 199

**LUX**

Hotline: 34-20 808 664  
Fax 34-20 808 665

Maak gebruik van het contactformulier onder:  
Veuillez utiliser le formulaire de contact sous :/  
Bitte benutzen Sie das Kontaktformular unter:  
[www.medion.com/contact](http://www.medion.com/contact)